Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 88 (1970)

Heft: 193

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 08.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Donnerstag 20. August 1970 — 1885
Berne, jeudi 20 août 1970

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

88. Jahrgang
88e année

Nº 193

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ℘ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ℘ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ℘ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ℘ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Nº 193 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.
Abhanden gekommene Wertpapiere. – Titres disparus. – Titoli smarriti.
Geschäftseröffnungsverbot.
Maymint AG, Zug.
Sumit Zug AG, Zug.
Phono-Automatic AG, in Liquidation, 6300 Zug.
Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marche di fabbrica e di commercio 246442 - 246513.
Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

France: Domiciliation et paiement des marchandises étrangères importées.
France: Contrôle des changes. Exécution des transferts à l'étranger. –
Jugoslawien: Telephonverkehr. – Yougoslavie: Correspondance téléphonique. – Iugoslavia: Corrispondenza telefonica.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce
Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Obwalden, Glarus, Zug, Freiburg, Solothurn, Schaffhausen, St. Gallen, Ticino, Vaud, Wallis, Neuchâtel, Genève.

Zürich – Zurich – Zurigo

10. August 1970. Schuhe.
Glogg & Co., in Fehraltorf, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 263 vom 10. 11. 1969, S. 2583), Schuhfabrik. Der Kommanditär Bernhard Huber-Glogg ist aus der Gesellschaft ausgeschieden; seine Prokura erloschen.

10. August 1970. Autotechnische Artikel, Garageneinrichtungen.
E. Schumacher, in Zürich (SHAB Nr. 214 vom 15. 9. 1953, S. 2201). Neue Umschreibung des Zwecks: Handel mit autotechnischen Artikeln, Werkzeugen und Maschinen sowie Einrichtungen für Garagen. Neue Adresse: Schaffhauserstrasse 459. Firmainhaber Eduard Schumacher wohnt nun in Opfikon.

10. August 1970.
Architects Association Ltd., in Zürich 7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 8 vom 12. 1. 1970, S. 63). Ausführung architektonischer Aufträge usw. Neues Mitglied des Verwaltungsrates und zugleich Delegierter mit Kollektivunterschrift zu zweien: Metin Hepgüler, türkischer Staatsangehöriger, in Zürich.

10. August 1970.
ez. Einkaufszentrale für schweizerische Textilfachgeschäfte, in Zürich 11, Genossenschaft (SHAB Nr. 103 vom 5. 5. 1970, S. 1034). Neu hat Kollektivprokura zu zweien Urs Leuenberger, von und in Winterthur.

10. August 1970.
Orell Füssli-Annoncen A.-G., in Zürich 8 (SHAB Nr. 9 vom 13. 1. 1970, S. 74). Betrieb des Annoncen- und Affichage-Geschäftes usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Christian Nell, von St. Antönien, in Illnau.

10. August 1970. Bautechnische und chemische Erzeugnisse.
Siegfried Keller AG, in Wallisellen (SHAB Nr. 69 vom 24. 3. 1970, S. 653). Herstellung und Vertrieb von bautechnischen und chemischen Erzeugnissen usw. Unterschrift von Paul Heiz erloschen.

10. August 1970. Liegenschaften.
Schaeppi & Söhne, in Zürich 3, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 104 vom 6. 5. 1969, S. 1029). Handel mit sowie Vermittlung von Liegenschaften aller Art usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Jonny Magistris, von und in Zürich.

10. August 1970. Velos, Autos, Motorräder.
Kämpfen-Hieronymi & Co., in Zürich 8, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 33 vom 9. 2. 1961, S. 406), Handel mit Velos, Autos, Motorrädern usw. Prokuren von Paul Voumard und Max Birchmeier erloschen.

10. August 1970.
Alusuisse Berghau A.G., in Zürich 8 (SHAB Nr. 303 vom 30. 12. 1969, S. 2977). Ausübung jeder mit dem Bergbau in irgendeiner Form zusammenhängenden Tätigkeit usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Dr. Edwin Rüegg, von Zürich und Sternenberg, in Meilen.

10. August 1970. Büreaubedarf, Papier.
W. Portmann, Wc-Pe, in Zürich (SHAB Nr. 126 vom 2. 6. 1966, S. 1789), Handel mit Bürobedarf, unbedruckten und bedruckten Papierwaren sowie einschlägigen Neuheiten. Neue Adresse: Drahtzugstrasse 72. Firmainhaber Walter Portmann wohnt nun in Zürich 8.

10. August 1970.
Elop Mess- und Regelanlagen A. Mark, in Zürich (SHAB Nr. 194 vom 21. 8. 1969, S. 1929). Neue Adresse: Ampèrestrasse 3.

10. August 1970.
Asbest- & Packungs A.-G. (S.A. d'Amiante & de Joints) (Asbestos & Packings Ltd.), in Opfikon (SHAB Nr. 206 vom 4. 9. 1969, S. 2038). Handel und Fabrikation von Asbest-Geweben und -Platten usw. Marta Müller geb. Kuhn infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift erloschen.

10. August 1970. Finanzgeschäfte aller Art.
Modinel AG., in Zürich 1 (SHAB Nr. 287 vom 8. 12. 1969, S. 2817). Abschluss von Finanzgeschäften aller Art usw. Neue Adresse: Mythenquai 28 in Zürich 2 (bei der Handels- und Warenfinanzierungs-Aktiengesellschaft).

10. August 1970. Hoch- und Tiefbau.
Baur & Cie. A.-G., in Zürich 8 (SHAB Nr. 254 vom 30. 10. 1969, S. 2495). Uebernahme und Ausführung von Hoch- und Tiefbauten usw. Gottfried Berger aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des Verwaltungsrates: Johannes Baur; führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

10. August 1970.
Pfister & Koller, Architekturbüro & Liegenschaftenverwaltungen, in Kloten, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 88 vom 16. 4. 1968, S. 795). Prokura von Annemarie Heim geb. Köfer erloschen.

10. August 1970.
Apco Apparate Konstruktions AG (Apco SA de Construction d'appareils), in Zürich 3 (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1967, S. 483). Neues Mitglied des Verwaltungsrates und zugleich dessen Delegierter: Manfred Frank; er bleibt Geschäftsführer und führt weiter Einzelunterschrift. Die Unterschrift von Hermann Frank erloschen.

10. August 1970.
Renditenhaus A.-G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 255 vom 1. 11. 1965, S. 3421), Investition in schweizerische Renditenhäuser usw. Prokuren von Jakob Fehr und Ruth Heer erloschen. Prof. Dr. Armin Bollinger, Präsident des VR (Verwaltungsrat), führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Emil Uhler, Vizepräsident des VR, nun auch Delegierter desselben, bleibt Direktor und führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

10. August 1970.
Glashütte Bülach (Verrerie de Bulach), in Bülach, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 131 vom 9. 6. 1969, S. 1315), Fabrikation und Verkauf von Artikeln der Glas- und der damit zusammenhängenden Industrien. Robert-Louis-François Mérine aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neues Mitglied des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Maurice Brunhammer, französischer Staatsangehöriger, in Fribourg.

10. August 1970. Liegenschaften.
Torina A.G. Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 103 vom 3. 5. 1968, S. 949). Erwerb, Verkauf von Liegenschaften usw. Heinrich Angst nicht mehr Präsident des VR (Verwaltungsrat), aber weiterhin Mitglied desselben; führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Hans Gampp, Mitglied des VR, nun Präsident desselben; führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

10. August 1970. Maschinen und Apparate.
Machine-Master A.G., in Zürich 2 (SHAB Nr. 295 vom 17. 12. 1951, S. 3130). Handel mit Waren aller Art sowie Uebernahme des Alleinverkaufes der von der Firma «A.B. Machine-Master», in Hälsingborg, produzierten Maschinen und Apparate usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 6. 1. 1970 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

10. August 1970. Kleinapparate, Bauteile.
Micronel AG, in Lindau (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1968, S. 262), Fabrikation und Vertrieb von elektrischen und elektronischen Bauteilen und Kleinapparaten usw. Statuten am 9. 7. 1970 geändert. Das Fr. 50 000 betragende Grundkapital ist nun voll liberiert. Neues Mitglied des VR (Verwaltungsrat) und zugleich Präsident desselben mit Kollektivunterschrift zu zweien: Hermann Walser, von Wolfhalden und Küsnacht, in Küsnacht. Peter Meier, nun in Illnau, bisher einziges Mitglied des VR, bleibt Mitglied desselben, führt jedoch nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien.

10. August 1970.
R. & R. Mayer, Bauschreinerei, Innenausbau, in Zürich 3, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 210 vom 9. 9. 1965, S. 2826). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Robert Mayer-Pawlik, dessen Unterschrift erloschen ist, aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Robert Mayer-Völke als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt, und zwar unter der Firma **Robert Mayer, Bauschreinerei/ Innenausbau.** Die Angabe, der Genannte zeichne nur kollektiv, wird gestrichen.

10. August 1970.
SKC AG für Hotel- und Restaurationsbetriebe, in Zürich 4 (SHAB Nr. 92 vom 22. 4. 1970, S. 903). Erwerb von Hotelliegenschaften und Restaurationsbetrieben usw. Ueber diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 28. 5. 1970 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

10. August 1970. Körperpflege.
Contourella AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 78 vom 5. 4. 1967, S. 1147), Errichtung und Betrieb von Instituten für Schönheits- und Körperpflege usw. Ueber diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 5. 5. 1970 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

10. August 1970.
Land- und Hausbesitz AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 103 vom 5. 5. 1970, S. 1033). Bau und Umbau von Liegenschaften usw. Ueber diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 30. 6. 1970 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

10. August 1970.
Chemische Trockenreinigung und Wäscherei AG, in Bülach (SHAB Nr. 254 vom 29. 10. 1968, S. 2332). Ueber diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Bülach vom 3. 7. 1970 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

10. August 1970. Mineralöl.
Bulk Oil (Zürich) AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1970, S. 368). Internationaler Handel mit Rohölen, Mineralölen, Mineralölprodukten usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 137 vom 16. 6. 1970, S. 1380) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

10. August 1970. Bücher, Druckschrift.
Coron Verlagsgesellschaft mit beschränkter Haftung, in Zürich 8 (SHAB Nr. 302 vom 29. 12. 1969, S. 2967), Verlag von Büchern und Druckschriften aller Art usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 137 vom 16. 6. 1970, S. 1380) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

10. August 1970. Kapitalbeschaffung.
Finatrex AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 136 vom 15. 6. 1970, S. 1369), Kapitalbeschaffung usw. Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 29. 5. 1970 wurde das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Die Firma wird gemäss Art. 66, Abs. II, Satz 2, HRV, von Amtes wegen gelöscht.

10. August 1970. Biskuits.
W. Senn, in Winterthur (SHAB Nr. 175 vom 30. 7. 1970, S. 1733), Handel mit Biscuits, insbesondere für Restaurationsbetriebe. Der Geschäftsbetrieb dieser in Konkurs befindlichen Firma hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

10. August 1970. Pelzwaren.
Fur Export and Trading Company Ltd., in Zürich 2 (SHAB Nr. 156 vom 8. 7. 1970, S. 1565), Handel mit sowie Import und Export von Pelzwaren aller Art usw. Die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich haben die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

10. August 1970.
«B + T», Engineering AG in Liquidation, in Zürich 2 (SHAB Nr. 136 vom 15. 6. 1970, S. 1369), Planung und Lieferung von Einrichtungen für die Kunststoffindustrie usw. Die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich haben die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

10. August 1970. Grabmalkunst.
Hans Kürsteiner, in Zürich (SHAB Nr. 305 vom 29. 12. 1961, S. 3774), Werkstätte für Grabmalkunst. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

10. August 1970.
Schweizerische Volksbank, Zürich, in Zürich 1;
Schweizerische Volksbank, Helvetiaplatz, Zürich, in Zürich 4;
Schweizerische Volksbank, Dietikon, in Dietikon;
Schweizerische Volksbank, Thalwil, in Thalwil;
Schweizerische Volksbank, in Wädenswil;

Alle diese SHAB Nr. 102 vom 4. 5. 1970, S. 1021. Zweigniederlassungen der Genossenschaft «Schweizerische Volksbank», mit Hauptsitz in Bern. Prokuren von Werner Mettler, Erwin Bähler, Werner Glauner und Rudolf Badoux erloschen. Der Prokurist Hermann Hostettler wohnt nun in Illnau. Neu hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Niederlassung Zürich und der ihr unterstellten Agenturen: Jakob Wäspe, von Wattwil, in Zürich.

10. August 1970. Elektroinstallationen.
Güttinger & Co., in Winterthur 1, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 249 vom 24. 10. 1957, S. 2793), Elektro-Installationsgeschäft. Am 30. 4. 1970 bestätigte das Bezirksgericht Winterthur, I. Kammer, den von der Gesellschaft ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung (Liquidationsvergleich). Neue Fassung der Firma: **Güttinger & Co. in Nachlassliquidation.** Liquidator mit Einzelunterschrift: Paul Angst, von Winterthur, Bülach und Rafz, in Winterthur. Zeichnungsbefugnis des unbeschränkt haftenden Gesellschafters Werner Güttinger erloschen. Neue Adresse: Badgasse 6 in Winterthur 1 (c/o Stadtammann Paul Angst).

10. August 1970.
Privat Kredit Bank, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 127 vom 4. 6. 1970, S. 1285). Prokura von Peter Kamber erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: René A. Hofer, von Bleienbach, in Zürich.

10. August 1970. Dienstleistungen.
American Express A.G., in Zürich 11 (SHAB Nr. 179 vom 4. 8. 1970, S. 1770), Dienstleistungen im Zusammenhang mit dem Absatz von Travelers Cheques der American Express Company, New York, usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Manfred Milz, deutscher Staatsangehöriger, in Illnau.

10. August 1970.
Treuhand- & Organisations A.-G. Zürich (Fiduciaire & Organisation S.A. Zurich), in Zürich 1 (SHAB Nr. 198 vom 27. 8. 1964, S. 2602). Prokura von Hulda Wilhelm erloschen.

10. August 1970. Präzisionswerkstätte.
Bimax-Werk AG., in Feuerthalen (SHAB Nr. 269 vom 17. 11. 1969, S. 2644). Betrieb einer mechanischen Präzisionswerkstätte und Maschinenfabrik usw. Prokura von Willibald Wiederkehr erloschen.

10. August 1970.
Interlex-Treuhand AG., in Kilchberg (SHAB Nr. 266 vom 12. 11. 1968, S. 2443). Besorgung aller Treuhandgeschäfte usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, Albert Strehler, von Wald ZH, in Winterthur.

10. August 1970. Waren aller Art.
Gebr. Walther, bisher in Wallisellen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 171 vom 24. 7. 1968, S. 1614). Handel mit Waren aller Art. Neuer Sitz: Zürich 9. Adresse: Freihofstrasse 18. Die Gesellschafter Willy und Karl Walther wohnen nun in Zürich.

Bern – Berne – Berna

Bureau Aarwangen

Beriehtigung
Obstkühlhaus AG, in Langenthal. Der letzte Eintrag (SHAB Nr. 144 vom 24. 6. 1970, S. 1451) lautet vollständig und richtig: Alle Mitglieder des Verwaltungsrates sowie der Sekretär Walter Jermann führen Kollektivunterschrift zu zweien. Die Prokura des Letzteren ist demnaeh erlosehen.

5. August 1970.
Tonfilm-Theater Capitol AG Langenthal, in Langenthal (SHAB Nr. 289 vom 9. 12. 1960, S. 3543). Die Untersehrift von Margot Kurt-Bommer ist infolge Todes erlosehen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Marianne Sehär-Kurt, von Wyssaehen, in Thal SG. Sie führt Einzelunterschrift.

4. August 1970. Metzgerei.
Max Egger, in Wynau, Metzgerei (SHAB Nr. 221 vom 22. 9. 1958, S. 2550). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

5. August 1970.
Aktiengesellsehaft Ernst Geiser, Landesprodukte, Langenthal, in Langenthal (SHAB Nr. 168 vom 22. 7. 1970, S. 1674). Erwin Burkhard ist infolge Todes als Präsident der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erlosehen. Neuer Präsident der Verwaltung ist Dr. Walter Wegmüller, von Walkringen, in Langenthal. Er führt wie die übrigen Mitglieder der Verwaltung Kollektivunterschrift zu zweien.

7. August 1970.
Hans Steffen-Steffen, in Lotzwil. Inhaber der Firma ist Hans Steffen, von Wyssachen, in Lotzwil. Elektro-Montagen.

Bureau Biel

10. August 1970.
Alpina Union Horlogère A.G., in Biel. Fabrikation von Uhren (SHAB Nr. 85 vom 14. 4. 1969, S. 812). Arthur Aesehlimann ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten. Als neues Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt Olga Berger-Straub, von Salez SG und Biel, in Biel; sie zeiehnet kollektiv zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Robert von Gunten, von Basel, in Biel.

10. August 1970.
Radiochimie Metcore A.G., in Biel, Fabrikation, An- und Verkauf von Produkten für die Uhrenindustrie (SHAB Nr. 76 vom 1. 4. 1969, S. 720). Arthur Acschlimann ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erlosehen. Als neues Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt: Olga Berger-Straub, von Salez SG und Biel, in Biel; sie zeiehnet kollektiv zu zweien.

10. August 1970.
Terval Uhren A.G., in Biel, Handel mit Uhren und Uhrenbestandteilen (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1965, S. 159). Als neues Mitglied und zugleich als Präsident des Verwaltungsrates wurde gewählt: Ernst Linder, von Linden BE, in Bellach; er führt Kollektivuntersehrift zu zweien. Die Unterschrift des Geschäftsführers Sven E. B. Janson ist erloschen. Zum neuen Geschäftsführer mit Kollektivuntersehrift zu zweien wurde ernannt Hansruedi Arn, von Lyss, in Port. Das Mitglied des Verwaltungsrates Dr. Peter Berger führt statt Einzel- nun Kollektivunterschrift zu zweien.

Bureau Büren an der Aare

10. August 1970.
Theilkäs Frères, Outillage en métal dur, in Lengnau BE, Fabrikation von Hartmetallwerkzeugen (SHAB Nr. 86 vom 15. 4. 1970, S. 835). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes naeh Biel (SHAB Nr. 160 vom 13. 7. 1970, S. 1600) im Handelsregister von Büren von Amtes wegen gestrichen.

10. August 1970.
Montres Buler SA, in Lengnau BE, Fabrikation von Roskopf-Uhren und Handel mit Uhren aller Art (SHAB Nr. 191 vom 18. 8. 1969, S. 1901). Die Unterschrift von Roman Edelmann, Vizedirektor, ist erloschen.

Bureau Burgdorf

4. August 1970. Buehhaltungen.
Franz Bossart, in Burgdorf, Buehhaltungen, Revisionen usw. (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1968, S. 58). Die Firma wird infolge Uebernahme der Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 1. Juli 1970 durch die Nachfolgefirma «Bossart-Treuhand AG», Buehhaltungen, Revisionen usw., Aktiengesellschaft mit Sitz in Burgdorf (Post 3414 Oberburg), gelöscht.

4. August 1970.
Bossart-Treuhand AG, in Burgdorf (Post 3414 Oberburg). Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 28. Juli 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellsehaft. Sie bezweekt die Führung von Buehhaltungen, Durehführung von Revisionen, Steuerberatung, Organisationen, Verwaltungen und Inkassi; Beteiligungen. Sie kann Liegenschaften an- und verkaufen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000; es ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Franz Bossart», in Burgdorf, gemäss der Uebernahmebilanz per 1. Juli 1970, wonaeh die Aktiven Fr. 30 527.05 und die Passiven Fr. 2661.40 betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 27 865.65 ergibt. Für den Uebernahmepreis von Fr. 27 865.65 erhält der Saeheinleger Franz Bossart 48 Aktien zu Fr. 1000, welche zu 40 Prozent liberiert sind; der Rest von Fr. 8665.65 wird ihm gutgeschrieben. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pfliehten der bisherigen Einzelfirma «Franz Bossart», ein, rückwirkend auf 1. Juli 1970. Einladungen und Mitteilungan an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder durch Zustellung gegen Empfangsbestätigung, die Bekanntmaehungen im SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört an Franz Bossart, von Willisau-Land, in Burgdorf; er führt Einzelunterschrift. Gesehäftslokal: Progressastrasse 50, Burgdorf (Post 3414 Oberburg).

4. August 1970. Kugellagerfabrik.
Rolax A.G. Kugellagerfabrik, in Krauchthal (SHAB Nr. 118 vom 25. 5. 1970, S. 1188). Emil Tinner, von Zürieh und Sennwald SG, in Wallisellen, ist als Mitglied des Verwaltungsrates und Sekretär ausgeschieden, seine Untersehrift ist erlosehen. Der Verwaltungsrat besteht aus Oskar Merz, Präsident (bisher), und Walter Jakob Guyer, Vizepräsident (bisher) und Sekretär (neu). Beide Verwaltungsratsmitglieder führen nunmehr Einzelunterschrift; ihre bisherigen Kollektivunterschriften sind erlosehen. Zum Direktor mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Alois Grübel, deutscher Staatsangehöriger, in St. Margrethen SG.

4. August 1970. Reparaturwerkstätte.
Werner Bärtschi, in Burgdorf, Bahnhofgarage, Reparaturwerkstätte, Handel in Autos und Zubehör (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1935). Diese Firma wird infolge Gründung einer Gesellschaft gelöseht. Aktiven und Passiven gehen über an die Kommanditgesellsehaft «Bahnhofgarage Bärtschi & Cie. Burgdorf», in Burgdorf.

4. August 1970.
Bahnhofgarage Bärtsehi & Cie. Burgdorf, in Burgdorf. Werner Bärtschi, von Sumiswald, in Burgdorf, verwitwet, und Hans Ulrieh Bärtschi, von Sumiswald, in Burgdorf, und Verena Ulrieh geb. Bärtschi, von Niedermulern und Genf, in Burgdorf, sind unter dieser Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. 1. 1970 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Werner Bärtsehi», in Burgdorf, übernommen hat. Unbeschränkt haftende Gesellschafter sind Werner Bärtschi, von Sumiswald, in Burgdorf, und Hans Ulrich Bärtschi, von Sumiswald, in Burgdorf. Kommanditärin ist: Frau Verena Ulrich geb. Bärtschi, in Burgdorf, mit einer Kommanditsumme von Fr. 50 000, welche bar voll liberiert ist. Die Gesellsehaft wird durch die unbeschränkt haftenden Gesellschafter Werner Bärtsehi mit Einzelunterschrift: Hans Ulrieh Bärtschi, kollektiv zeichnungsberechtigt mit Werner Bärtschi, und die Kommanditärin Verena Ulrich geb. Bärtschi, kollektiv zeichnungsberechtigt mit Werner Bärtschi, vertreten. Betrieb der Bahnhofgarage, Reparaturwerkstätte, Handel mit Autos und Zubehör, Poststrasse 4.

Bureau de Moutier

10 août 1970. Instruments de chirurgie.
A. Charpilloz & Cie, Etablissements ACIC, à Bévilard, fabrication d'instruments chirurgicaux, société en nom collectif (FOSC du 24. 4. 1968, N° 95, p. 867). La procuration conférée à Guy Chevrolet est radiée. La maison confère procuration colleetive à deux à André Schlagcter, de France, à Bévilard. Alain Charpilloz est maintenant domieilié à Bévilard.

10 août 1970. Horlogerie.
Marc Fritsehy, à Malleray, fabrication de fournitures d'horlogerie (FOSC du 11. 4. 1950, N° 83, p. 830). La raison est radiée par suite d'association du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la société anonyme «Marc Fritschy S.A.», à Malleray, inscrite ci-après.

10 août 1970. Horlogerie.
Marc Fritschy S.A., à Malleray. Suivant aete authentique du 9 juillet 1970, il a été constitué sous cette raison sociale une soeiété anonyme ayant pour but l'exploitation d'un atelier de décolletages, de taillage et de mécanique de préeision, ainsi que l'aehat, la fabrieation et la vente des artieles manufacturés. Le capital social est de fr. 150 000, divisé en 150 aetions nominatives de fr. 1000 ehaeune, entièrement libéré. La soeiété anonyme reprend l'aetif et le passif de la maison «Marc Fritsehv», fabrication de fournitures d'horlogerie, à Malleray, ci-devant radiée, selon bilan au 30 avril 1970 aceusant un actif de fr. 230 390.10 (immeuble, caisse, eompte de ehèques postaux, banque, débiteurs, marehandises, maehines, outillage, installations, mobilier, véhieule, aetifs transitoires), et un passif de fr. 82 390.10 (banque, fournisseurs, passifs transitoires), soit un aetif net de fr. 148 000; eet apport est accepté par la société pour le prix de fr. 148 000, contre remise à l'apporteur de 148 actions nominatives de fr. 1000 ehacune, entièrement libérées; la société anonyme est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la maison «Marc Fritsehv», avec effet rétroactif au 1er mai 1970. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les eommunieations et eonvocations aux aetionnaires leur sont adressées par lettres reeommandées. La soeiété est administrée par un conseil d'administration d'un à sept membres. Il est eomposé de Marc Fritsehy, de Teufenthal AG, à Malleray, président; Charles Antonioli, de Neuehâtel, à Bienne, secrétaire. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs Mare Fritschy et Charles Antonioli. Locaux: Grand'-Rue 78.

Bureau Nidau

10. August 1970. Elektrische Apparate.
R. U. Sehild & Cie., in Aegerten. Herstellung und Vertrieb von elektrischen und andern Apparaten (SHAB Nr. 52 vom 2. 3. 1956, S. 575). Die Gesellsehaft ist seit dem 31. Juli 1970 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der Firma Contraves-Antriebsteehnik AG, Rümlang, übernommen.

10. August 1970.
Sehild eleetronic, in Ipsaeh. Inhaber der Firma ist René Sehild, von Grenchen, in Ipsach. Fabrikation von elektronisehen Apparaten. Geschäftsdomizil: Quellmattstrasse 335, Ipsach.

Bureau de Porrentruy

10 août 1970.
Banque Populaire Suisse, agenee de Porrentruy, soeiété eoopérative avee siège prineipal à Berne (FOSC du 1. 4. 1970, N° 74, p. 706). Les signatures de Dr Hans Voegeli, directeur général, et d'Arthur Kammermann, directeur, sont radiées.

10 août 1970.
Manufacture de boîtes de montres M.R.P. S.A. succursale de Fontenais, succursale à Fontenais (FOSC du 3. 4. 1969, N° 74, p. 741), soeiété anonyme, avee siège principal à Alle. L'administrateur Abel Petignat ne fait plus partie du conseil d'administration; sa signature collective pour l'ensemble de l'établissement est radiée.

Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

10 août 1970.
Syndicat d'élevage de la race tachetée rouge d'Epauvillers et environs, à Epauvillers, société eoopérative (FOSC du 3. 5. 1968, N° 103, p. 951). Robert Piquerez, de et à Epauvillers, est nommé président du conseil d'administration en remplacement d'Ernest Willemin, démissionnaire. Henri Paupe, de Soubey, à Epiquerez, est nommé vice-président en remplaeement de Paul Perret, démissionnaire. Les pouvoirs d'Ernest Willemin et de Paul Perret sont radiés. Le Syndicat est engagé par la signature collective à deux du président ou du vice-président avec celle du secrétaire-eaissier.

10 août 1970. Carrelage, etc.
Alphonse Kornmayer, à Saignelégier, entreprise de poêlerie-fumisterie et earrelage. Le ehef de la maison est Alphonse Kornmayer, d'Allemagne, à Saignelégier.

Obwalden – Unterwald-le-haut – Unterwalden alto

10. August 1970. Patente.
Beier Variator A.G., in Sarnen. Erwerb, Entwieklung, Verwertung und Verwaltung von Patenten und sonstigen Immaterialgüterreehten, insbesondere der Patente, betreffend der Reibscheibengetriebe Dr. Beier usw. (SHAB Nr. 154 vom 6. 7. 1954, S. 1746). Dr. Josef Beier ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgesehieden. Rudolf Wyss ist zurückgetreten. Ihre Untersehriften sind erloschen. Einziges Mitglied ist Josef Businger, mit Einzeluntersehrift. Neues Geschäftsdomizil: Grundacherweg 4.

10. August 1970. Bau-Ingenieurbüro.
Hickel & Werffeli, Zweigniederlassung, in Sarnen. Unter dieser Firma hat die Kollektivgesellschaft Hickel & Werffeli, in Illnau (Zürieh), Ingenieurbüro für Hoch- und Tiefbau und Vermessung, eingetragen im Handelsregisteramt des Kantons Zürieh (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1965, S. 530), in Sarnen, eine Zweigniederlassung errieht. Diese wird vertreten durch Marquard Stockmann, von und in Sarnen, der Einzelprokura führt. Ingenieurbüro für Hoch- und Tiefbau und Vermessung. Beginn 1. Januar 1970, Grundstrasse 4.

Glarus – Glaris – Glarona

5. August 1970. Handels- und Finanzgeschäfte usw.
Alvor Aktiengesellschaft, in Glarus. Mit Statuten vom 5. August 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellsehaft. Sie bezweckt: Tätigung von Handels- und Finanzgesehäften aller Art, Abschluss von Leasingverträgen, Uebernahme und Vergebung von Vertretungen, technisehe und kommerzielle Verwertung von Patenten, Lizenzen oder andern Rechten, Ausführung von Forsehungs- und Entwicklungsarbeiten, Verwaltung von Vermögenswerten, Durehführung von Beratungen, Expertisen sowie Ausübung von Treuhandfunktionen und sonstigen Dienstleistungen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 5. August 1970 übernimmt die Gesellsehaft von Alton Finanz- und Verwaltungs-Etablissement, in Vaduz FL, von Seherlana Etablissement, in Vaduz FL, und von Werner Alois Kälin, in Hinterkappelen BE, 25 Inhaberaktien zu Fr. 1000 der CMC Capital Management Corporation, in Glarus, und 25 Inhaberaktien zu Fr. 1000 der «Glawag» Werbung AG für Absatzförderung Glarus, in Glarus, zum Preise von Fr. 50 000, wofür den Saeheinlegern 50 als voll liberiert geltende Aktien zu Fr. 1000 ausgehändigt werden. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre kannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis sieben Mitgliedern. Einziges Mitglied desselben mit Einzeluntersehrift ist Werner Alois Kälin, von Einsiedeln SZ, in Hinterkappelen BE. Reehtsdomizil: Frau Christine Rudolf-Kälin, Hauptstrasse 59.

5. August 1970. Waren aller Art usw.
Winde Aktiengesellsehaft, in Glarus. Mit Statuten vom 5. August 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweekt: Handel mit Waren aller Art, Import, Export, Annahme und Vergebung von Vertretungen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 5. August 1970 übernimmt die Gesellsehaft von Alton Finanz- und Verwaltungs-Etablissement, in Vaduz FL, von Scherlana Etablissement, in Vaduz FL, und von Werner Alois Kälin, in Hinterkappelen BE, 25 Inhaberaktien zu Fr. 1000 der CMC Capital Management Corporation, in Glarus, und 25 Inhaberaktien zu Fr. 1000 der «Glawag» Werbung AG für Absatzförderung Glarus, in Glarus, zum Preise von Fr. 50 000, wofür den Sacheinlegern 50 als voll liberiert geltende Aktien zu Fr. 1000 ausgehändigt werden. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis sieben Mitgliedern. Einziges Mitglied desselben mit Einzeluntersehrift ist Werner Alois Kälin, von Einsiedeln SZ, in Hinterkappelen BE. Reehtsdomizil: Frau Christine Rudolf-Kälin, Hauptstrasse 59.

Zug – Zoug – Zugo

5. August 1970.
CC-Holding AG (CC-Holding S.A.) (CC-Holding Ltd.), in Cham. Gemäss öffentlieher Urkunde und Statuten vom 22. Juli 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellsehaft. Zweek: Finanzierung von Handels- und Industrie-Unternehmungen, insbesondere durch Beteiligung an geschäftlichen Transaktionen sowie ferner Erwerb, Verkauf und Verwaltung von Wertsehriften, Beteiligungen und Grundstücken. Voll einbezahltes Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre (sofern diese alle bekannt): eingeschriebener Brief. Verwaltungsrat: eines oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzeluntersehrift: Theo Bühlmann, von Emmen LU, in Cham. Domizil: Birkenstrasse 7 (eigene Büros).

10. August 1970. Maschinen und Anlagen.
Ovo Zug AG (Ovo Zug SA) (Ovo Zug Inc.) (Ovo Zug Ltd.), in Zug. Gemäss öffentlieher Urkunde und Statuten vom 6. August 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Masehinen und Anlagen aller Art. Sie kann auch Beteiligungen und Liegensehaften verwalten. Voll einbezahltes Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Mitteilungen und Einladungan an die Aktionäre: SHAB, oder, sofern Namen und Adressen bekannt, durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: eines oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift: Martin Furrer, von Schongau LU, in Zug. Domizil: Alpenstrasse 4 (e/o Treuhand AG Zug).

10. August 1970. Getränke.
Kinnie Marketing AG, in Zug, Verkauf und Vertrieb von «Kinnie»-Getränken und ähnliehen nicht alkoholischen oder alkoholischen Getränken aller Art usw. (SHAB Nr. 93 vom 23. 4. 1970, S. 915). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 5. August 1970 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspfliehtigen Tatsaehen wurden davon nieht betroffen.

10. August 1970.
Gandusio Financial AG, in Zug, finanzielle Beteiligung an anderen Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1969, S. 505). Dr. Tito Tettamanti, Dr. Giangiorgio Spiess, Bruno Rezzonieo und Giorgio Gandusio sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Untersehriften sind erlosehen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Pier Giovanni Keller, von Oberthal, in Lugano, und Enrico Fraeehia, von Riva San Vitale, in Vaeallo. Sie führen Kollektivuntersehrift zu zweien. Neues Domizil: Alpenstrasse 12 (c/o Dr. Planzer).

10. August 1970.
Boothe Computer Zug AG, in Zug, Vermieten von Computern usw. (SHAB Nr. 205 vom 3. 9. 1969, S. 2026). Dr. Ernst Th. Meier, Vizepräsident; Paul W. Williams, Delegierter; Dr. Ernst Walder und Dr. Hans B. Wyss, sind aus dem Verwaltungsrat ausgesehieden; ihre Untersehriften sind erlosehen. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden: Mareel Grieb, von Zürieh und Burgdorf BE, in Foreh, als Delegierter, und Dr. Hans Berger, von Langnau i. E., in Zollikon, als Sekretär. Sie führen Kollektivuntersehrift zu zweien.

10. August 1970.
Boothe Computer Holding AG, in Zug, Beteiligung an andern Unternehmungen, insbesondere an Gesellsehaften, die Computer vermieten usw. (SHAB Nr. 180 vom 5. 8. 1969, S. 1811). Dr. Ernst Th. Meier, Vizepräsident; Paul W. Williams, Dr. Ernst Walder, Dr. Hans B. Wyss und Dr. Max Glauser sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Untersehriften sind erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden: Marcel Grieb, von Zürieh und Burgdorf BE, in Forch, als Delegierter; Dr. Hans Berger, von Langnau i. E., in Zollikon, als Sekretär, und Max Zeier, von Aeseh LU, in Theilingen ZH. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

10. August 1970.
Zolos Holding A.G., in Zug, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 284 vom 4. 12. 1957, S. 3173). Gemäss öffentlieher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 1. Juni 1970 hat die Gesellsehaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation bereits durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

10. August 1970.
Rosemarie Kettner, Maler- und Tapezierergeschäft, in Steinhausen, Betrieb eines Maler- und Tapezierergeschäftes (SHAB Nr. 151 vom 14. 7. 1969, S. 1637). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Dieter Kettner, Maler- & Tapezierergeschäft», in Steinhausen, übernommen.

10. August 1970.
Dieter Kettner, Maler- & Tapezierergeschäft, in Steinhausen. Inhaber der Firma ist Dieter Kettner, deutscher Staatsangehöriger, in Steinhausen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Rosemarie Kettner, Maler- und Tapezierergeschäft», in Steinhausen. Betrieb eines Maler- und Tapezierergeschäftes. Unterdorf.

10. August 1970. Beteiligungen.
Interpromos A.G., in Zug, finanzielle Beteiligung an andern Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 285 vom 5. 12. 1969, S. 2802). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt.

10. August 1970.
Anlagefinanz-Aktiengesellschaft Zug, in Zug, Ausübung aller Finanzgeschäfte, vornehmlich Ausübung des Beteiligungs- und Kreditgeschäftes, sowie Erwerb und dauernde Verwaltung von finanziellen Beteiligungen an andern Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1969, S. 2908). Das Aktienkapital von Fr. 1 000 000 ist nun voll einbezahlt.

10. August 1970. Beteiligungen.
Dirigent S.A., in Zug, finanzielle Beteiligung an anderen Gesellschaften, im besonderen an Immobiliengesellschaften usw. (SHAB Nr. 146 vom 26. 6. 1970, S. 1472). Neu in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Jean Brolliet, von Genf, in Conches.

10. August 1970.
Heinrich Saredi, Ing., Hoch- & Tiefbau AG., Zweigniederlassung Rotkreuz, in Rotkreuz, Hoch- und Tiefbau usw. (SHAB Nr. 221 vom 22. 9. 1965, S. 2960). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Küssnacht a. R. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Fridolin Husistein, von Entlebuch und Luzern, in Küssnacht am Rigi.

Freiburg – Fribourg – Friborgo

Bureau de Châtel-St-Denis

10 août 1970.
Travaux et matériaux «TRAMA» S.A., à Châtel-Saint-Denis (FOSC du 1. 6. 1970, Nº 124, p. 1255). Georges Petit, administrateur, a démissionné, sa signature est radiée. La société est engagée par la signature individuelle d'André Suard, président, ou de Luc Duay, vice-président (inscrits).

Bureau de Fribourg

10 août 1970.
Bass Holding S.A., à Fribourg. Selon acte authentique et statuts du 6 août 1970, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but la participation à tous genres d'entreprises industrielles, commerciales ou financières, de même que toutes opérations financières avec des entreprises qui lui sont affiliées. Le capital social est de fr. 80 000, divisé en 800 actions de fr. 100 chacune, nominatives, entièrement libérées. Il a été fait apport à la société de 797 actions nominatives de fr. 100 chacune de la société Pickwick Pubs S.A., Genève, ayant une valeur totale de fr. 79 700. Ledit apport a été accepté pour le prix de fr. 79 700 contre lequel l'apporteur, la société Bass International Limited, à Londres, a reçu 797 actions nominatives entièrement libérées de fr. 100 chacune. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée adressée à chaque actionnaire. L'organe de publicité est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de Mark Maley, de Grande Bretagne, à The Cedars, Nayland, Colchester (Essex), président; Martin Schluep, d'Arch, à Genève, membre, et André Gilloz, de Riddes, à Genève, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Locaux: 5a, Bd de Pérolles, chez Me Lenz, avocat.

10 août 1970. Participations.
Investirest S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 31 juillet 1970, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but la participation à tous genres d'entreprises, notamment restaurants, motels, hôtels, etc., toutes opérations afférentes à de telles entreprises, de même que la détention d'immeubles. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 500 actions de fr. 100 chacune, au porteur, entièrement libérées. L'organe de publicité est la FOSC. Les communications et convocations peuvent se faire par lettre recommandée si tous les actionnaires sont connus. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de Martin Schluep, d'Arch, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Locaux: 5a, Bd de Pérolles, c/o étude de MM. Lenz et Schluep, avocats.

10 août 1970.
Kleider A.G. (Vêtements S.A.) (Abiti S.A.), succursale de Fribourg (FOSC du 26. 10. 1965, Nº 250, p. 3354), avec siège principal à Zurich. Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 17 juin 1970, la société a modifié ses statuts et sa raison sociale qui sera dorénavant la suivante: **ESCO Kleider-AG (Vêtements ESCO SA) (Confezioni ESCO SA).**

10 août 1970. Machines de bureau.
Hubert Labastrou, à Fribourg. Le chef de la maison est Hubert Labastrou, de et à Fribourg. Machines et meubles de bureau et fournitures s'y rapportant. Route des Alpes 1.

10 août 1970.
Caisse de crédit mutuel d'Arconciel, à Arconciel, société coopérative (FOSC du 23. 9. 1964, Nº 221, p. 2863). Séraphin Python n'est plus secrétaire; sa signature est radiée. A été nommé secrétaire Louis Piller, de Bonnefontaine, à Arconciel. Il engage la société par sa signature collective à deux.

10 août 1970. Participations.
Doron A.G., à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 23. 5. 1965, Nº 68, p. 908). L'administrateur Dr Werner Hausheer est décédé. Ses pouvoirs sont éteints. A été nommé administrateur unique avec signature individuelle Merens Cahannes, de Briel/Brigels, à Coire.

10 août 1970.
Rossier & Fils S.A. Routes, génie civil et bâtiments, à Neyruz (FOSC du 13. 12. 1965, Nº 291, p. 3904). Camille Rossier n'est plus président et administrateur-délégué; il reste membre du conseil. Est nommé président: Michel Rossier, de et à Neyruz. La société sera dorénavant engagée par la signature collective à deux des administrateurs. La signature de Camille Rossier est modifiée dans ce sens.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Kriegstetten

10. August 1970. Schmiede- und Schlosserarbeiten.
Hugo Lauener, in Recherswil, Schmiede- und Schlossereiwerkstätte (SHAB Nr. 266 vom 12. 11. 1956, S. 2851). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

10. August 1970. Vermögenswerte.
Wibaso G.m.b.H., in Zuchwil, Erwerb, Veräusserung und Verwaltung von Vermögenswerten aller Art (SHAB Nr. 232 vom 3. 10. 1968, S. 2133). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 6. August 1970 wurde das Stammkapital von Fr. 250 000 um Fr. 100 000 auf Fr. 350 000 erhöht und gleichzeitig die Statuten geändert. Das voll einbezahlte Stammkapital zerfällt nun in eine Stammeinlage von Fr. 349 000, lautend auf «Wilhelmsbau-Aktiengesellschaft», in Stuttgart-Nord, und in eine solche von Fr. 1000, lautend auf Dr. Hans Sollberger, von Wynigen und Schaffhausen, in Gerlafingen.

10. August 1970.
Josef Papp, mech. Werkstätte, in Zuchwil. Inhaber: Jozsef Papp, ungarischer Staatsangehöriger, in Zuchwil. Fabrikation von Präzisionsmaschinenteilen und Décolletages. Amselweg 23.

10. August 1970. Malerarbeiten.
Walter Heri, in Zuchwil. Inhaber: Walter Heri, von Lohn SO, in Zuchwil. Malergeschäft. Schachenweg 10.

10. August 1970.
Walter Räber, mech. Schreinerei und Zimmerei, in Derendingen (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1955, S. 436). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Bureau Stadt Solothurn

7. Juli 1970. Grobeisen; Metall; Brennstoffe.
Gottlieb Nussbaum Aktiengesellschaft, in Solothurn, Grobeisen-, Metall- und Kohlenhandlung usw. (SHAB Nr. 295 vom 17. 12. 1969, S. 2897). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 11. Juni 1970 wurde das Aktienkapital von Fr. 400 000 auf Fr. 600 000 erhöht durch Ausgabe von 40 Namenaktien zu Fr. 5000. Die Liberierung erfolgte durch Entnahme von Fr. 200 000 aus der Spezialreserve. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 600 000, eingeteilt in 120 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 5000. Neue Fassung der Firma: **Gottlieb Nussbaum AG.** Neue Zweckumschreibung: Handel mit Grobeisen, Metall, Armaturen und mit festen und flüssigen Brennstoffen. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 bis 5 Mitgliedern. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

10. August 1970.
Schweizerische Volksbank, Zweigniederlassung in Schaffhausen (SHAB Nr. 45 vom 24. 2. 1970, S. 418), Genossenschaft mit Hauptsitz in Bern. Die Unterschriften von Dr. Hans Voegeli, Generaldirektor, und Arthur Kammermann, Direktor, sind erloschen.

10. August 1970.
Schaffhauser Strickmaschinenfabrik (Fabrique de machines à tricoter de Schaffhouse) (Schaffhouse Knitting Maebine Works) (Fabbrica di Maechine per Maglieria Sciaffusa) (Fábriea de Máquinas para géneros de Punto de Sebaffhouse), in Schaffhausen, Erstellung von Flachstrickmaschinen und Rundwirkmaschinen aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 93 vom 23. 4. 1970, S. 917). Die ausserordentliche Generalversammlung vom 6. August 1970 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 2000 neuen Namenaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 1 600 000 auf Fr. 2 600 000 erhöht worden, welches nun in 5200 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 500 zerlegt ist. Otto Schaufelberger ist nicht mehr Direktor; er wurde in den Verwaltungsrat gewählt und führt als dessen Mitglied weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Die Vizedirektoren Peter Knobel und Erich Walliser wurden zu Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt. Die bisherige Prokura des letztern wird gelöscht.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

6. August 1970. Immobilien.
Immorenta AG, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 5. August 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Bau und Verwaltung von sowie Handel mit Immobilien aller Art. Das voll einbezahlte Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Einladungen und Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern sämtliche Adressen bekannt sind, andernfalls wie die Bekanntmachungen im SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied an Franz Ruckstuhl, von Braunau und Affeltrangen, in Speicher AR, mit Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Rosenbergstrasse 28, bei Inspecta Revisions- und Treuhandgesellschaft A.-G.

6. August 1970. Textilien.
Mode-Lipp GmbH, in St. Margrethen SG. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 5. August 1970 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Zweck: Handel mit Bekleidungsartikeln und Textilien aller Art. Sie kann sich an verwandten Unternehmen beteiligen, Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Das Stammkapital beträgt Fr. 400 000, eingeteilt in zwei Stammeinlagen zu Fr. 200 000, (darauf sind Fr. 200 000 einbezahlt). Gesellschafter sind: Clara Lipp-Rohner, von Halden a. d. Thur TG, in St. Margrethen SG, mit einer Stammeinlage von Fr. 200 000, und Josef Baader, von Deutschland, in Kirrlach (Deutschland), mit einer Stammeinlage von Fr. 200 000. Die Gesellschaft beabsichtigt nach erfolgter Gründung Ladenmobiliar und Textilwaren zum Preise von Fr. 400 000 zu übernehmen. Publikationsorgan ist das SHAB. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist die Gesellschafterin Clara Lipp-Rohner. Geschäftsdomizil: Hauptstrasse Nr. 116.

10. August 1970. Liegenschaften.
Feld AG Sargans, in Sargans, Ankauf und Verkauf von Liegenschaften und Erstellung und Vermietung von Wohn- und Geschäftshäusern (SHAB Nr. 237 vom 10. 10. 1969, S. 2335). An der Generalversammlung vom 2. Juni 1970 wurde das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 450 000 erhöht, durch Ausgabe von 350 neuen Namenaktien zu Fr. 1000, die durch Verrechnung mit Forderungen gegenüber der Gesellschaft voll liberiert sind. Das voll liberierte Grundkapital der Gesellschaft beträgt nun Fr. 450 000, eingeteilt in 450 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

10. August 1970. Transporte.
Alltrans A.-G., in Buchs, Ausführung von Transporten gegen Entgelt auf dem Land-, Wasser- und Luftweg usw. (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1970, S. 1642). Geschäftsdomizil: Wiedenstrasse 11 a.

10. August 1970.
Möbelfabrik Flawil AG, in Flawil (SHAB Nr. 303 vom 28. 12. 1965, S. 4053). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Untertoggenburg vom 27. Juli 1970 wurde über die Aktiengesellschaft der Konkurs eröffnet. Sie ist daher aufgelöst.

10. August 1970. Stahlrohrartikel.
Max K. Rohner & Co., in Rebstein. Produktion von und Handel mit Vierkant-Stahlrohrartikeln im Baukastensystem usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 233 vom 7. 10. 1964, S. 3000). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Oberrheintal vom 11. Juli 1970 wurde über die Gesellschaft der Konkurs eröffnet. Sie ist daher aufgelöst.

10. August 1970.
AMIDRO Schweizerische Einkaufszentrale für Drogerien, Zweigniederlassung in Wil, Genossenschaft mit Hauptsitz in Biel (SHAB Nr. 106 vom 7. 5. 1968, S. 975). Die Unterschrift von Franz Bühlmann, Direktor, ist erloschen. Der bisherige stellvertretende Direktor Gottfried Stilli ist nun Direktor und führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien.

10. August 1970. Sägerei.
Ed. Kuster's Erben, in Ermenswil, Gemeinde Eschenbach, Sägerei und Spaltwerk (SHAB Nr. 160 vom 11. 7. 1952, Seite 1764), Kollektivgesellschaft. Diese Firma ist infolge Auflösung und beendigter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Albert Kuster», in Ermenswil, Gemeinde Eschenbach.

10. August 1970. Sägerei und Spaltwerk.
Albert Kuster, in Ermenswil, Gemeinde Eschenbach. Inhaber: Albert Kuster, von Eschenbach, in Ermenswil, Gemeinde Eschenbach. Säge- und Spaltwerk. Uebernahme von Aktiven und Passiven der Firma «Ed. Kuster's Erben», in Ermenswil, Gemeinde Eschenbach.

10. August 1970. Käse, Butter; Schweinemast.
Anton Furrer, in Bürg, Gemeinde Eschenbach. Inhaber: Anton Furrer-Bruhin, von Eschenbach, in Bürg, Gemeinde Eschenbach. Käse- und Butterfabrikation, Schweinemast. Bürg.

10. August 1970. Kosmetische und chemische Artikel.
Werner Carola, bisher in St. Margrethen, Handel mit kosmetischen und chemischen Artikeln (SHAB Nr. 155 vom 7. 7. 1969, S. 1577). Die Firma hat den Sitz nach Au SG verlegt. Geschäftsdomizil: Hauptstrasse 1097.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Bellinzona

7 agosto 1970. Partecipazioni, ecc.
Finager SA, in Giubiasco. Società anonima costituita con atto notarile e statuti del 5 agosto 1970. Scopo: partecipazione a imprese commerciali, industriali e finanziarie, sia svizzere che estere. La società potrà inoltre acquistare, vendere e amministrare beni immobili e la stessa non svolge attività nel cantone Ticino. Capitale sociale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: uno a sette membri, attualmente un amministratore unico che è Guelfo Codiroli, da Sant'Antonio, in Giubiasco, con firma individuale. Recapito: c/o Confinanz SA.

7 agosto 1970. Partecipazioni, ecc.
Coopération Financière SA, in Giubiasco. Società anonima costituita con atto notarile e statuti del 5 agosto 1970. Scopo: partecipazione a imprese commerciali, industriali e finanziarie, sia svizzere che estere. La società potrà inoltre acquistare, vendere e amministrare beni immobili e la stessa non svolge attività nel cantone Ticino. Capitale sociale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: uno a sette membri, attualmente un amministratore unico che è Guelfo Codiroli, da Sant'Antonio, in Giubiasco, con firma individuale. Recapito: c/o Confinanz SA.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Cossonay

10 août 1970.
Caisse de Crédit Mutuel de Gollion, à Gollion (FOSC du 20. 4. 1965, Nº 90, p. 1217). Le comité de direction est composé de Victor Viret, de et à Gollion, président; Eugène Monachon, vice-président (inscrit); Constant Monachon, secrétaire (inscrit). Le président André Viret est décédé, ses pouvoirs sont éteints. La société reste engagée par la signature à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

Bureau de Lausanne

7 août 1970.
Store-service M. Henchoz, à Pully. Titulaire: Marcel Henchoz, de Rossinière, à Pully. Commerce, pose et réparation de stores en tous genres. Chemin des Osches 17.

Bureau de Nyon

6 août 1970. Immeubles.
Le Mélinot S.A., à Nyon, opérations immobilières (FOSC du 20. 7. 1967, Nº 167, p. 2479). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 30 juillet 1970, la société a porté son capital social de fr. 100 000 à fr. 450 000 par l'émission de 350 actions de fr. 1000, au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital est actuellement de fr. 450 000, divisé en 450 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. Il est entièrement libéré.

10 août 1970.
Bureau d'adresses Claude Margot et Roland Jaques, à Nyon. Claude Margot et Roland-Eric Jaques, tous deux de Ste-Croix, à Nyon, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1er août 1970. La société est engagée par la signature collective des deux associés. Bureau d'adresses, établissement et envoi de circulaires. Route de St-Cergue 24 bis.

10 août 1970. Imprimerie.
Claude Margot, à Nyon. Le chef de la maison est Claude Margot, de Ste-Croix, à Nyon. Tous travaux de bureau, rédaction et correction d'imprimerie. Route de St-Cergue 24 bis.

Bureau d'Oron

5 août 1970.
Caisse de Crédit Mutuel de Palézieux-Maracon, à Maracon, société coopérative (FOSC du 26. 3. 1965, Nº 71, p. 957). Le vice-président Samuel Félix est décédé; ses pouvoirs sont éteints. Nouveau vice-président: Dovat Frédéric, de Maracon, à La Rogivue. La société reste engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

Bureau de Payerne

6 août 1970. Machines agricoles.
Paul Henriod S. à r. l. succursale de Corcelles-près-Payerne, à Corcelles-près-Payerne. Sous cette raison sociale, la société à responsabilité limitée «Paul Henriod S. à r. l.», à Echallens, construction et commerce de machines agricoles, inscrite sur le registre du commerce du district d'Echallens le 29 janvier 1938 (FOSC du 8. 3. 1962) a, suivant décision de son assemblée générale extraordinaire du 28 mai 1970, créé une succursale à Corcelles-près-Payerne. La succursale est engagée par les signatures individuelles de l'associé-gérant Paul Henriod, de Sullens, ou des fondés de procuration Francis Fontannaz, de Bioley-Orjulaz, et Auguste Maccaud, d'Echallens, tous trois domiciliés à Echallens; la procuration d'Auguste Maccaud est limitée à la succursale. Bureaux de la succursale: à Corcelles-près-Payerne, dans ses locaux.

Bureau de Vevey

10 août 1970. Immeubles.
S.I. Gentianes Montreux S.A., à Montreux. Suivant acte authentique et statuts du 30 juillet 1970, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction et l'exploitation de tous immeubles, ainsi que les opérations commerciales, financières en rapport avec le but principal. La société acquerra notamment de la société «S.I. Fulvia A Montreux S.A.», à Montreux, un appartement de deux pièces et un garage, soit les parcelles 8038 et 7150 de la commune de Montreux; deux parts de copropriété, soit les appartements Nº 34 de une pièce et Nº 44 de deux pièces, de la société «S.I. Fulvia B Montreux S.A.», à Montreux, au prix global de fr. 197 500. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur; il est libéré à concurrence de 40 %, soit fr. 20 000. Les publications sont faites dans la FOSC. L'administration est composée d'un ou de plusieurs membres. Germaine Blancpain, de Villeret, à Clarens-Montreux, est seule administratrice

et engage la société par sa signature individuelle. Locaux: étude des notaires Marc Chessex et Pascal Pittet, avenue du Casino 11, à Montreux.

10 août 1970. Immeubles.
S.I. HAUTLAC S.A., à La Tour-de-Peilz. Suivant acte authentique et statuts du 5 août 1970, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'achat et la vente de tous immeubles, la construction de bâtiments et leur exploitation. La société acquerra pour le prix de fr. 170 000 deux biens-fonds de 552 m², sis au territoire de la commune de La Tour-de-Peilz, Grande Rue. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur; il est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de Raymond Dénéréaz, de Chardonne et Puidoux, à La Tour-de-Peilz, président, et de Joseph Surchat, de Blessens FR, à Fribourg, secrétaire, qui engagent la société par leur signature collective à deux. Locaux: Grande Rue 4 bis, La Tour-de-Peilz.

10 août 1970.
Autobur S.A., à La Tour-de-Peilz. Selon acte authentique et statuts du 31 juillet 1970, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but le commerce des automobiles, soit l'achat, la vente et la représentation, ainsi que la réparation et l'entretien d'automobiles neuves ou d'occasion, de toutes marques, le commerce de tous articles et accessoires se rapportant aux automobiles. La société peut effectuer toutes autres opérations financières, commerciales ou immobilières, s'intéresser à toutes autres entreprises. Le capital social est de fr. 65 000; il est divisé en 65 actions de fr. 1000, au porteur, entièrement libérées. La société reprend la parcelle N° 489, de 341 m², lieu dit «Chemin du Cèdre» sur la commune de La Tour-de-Peilz, pour le prix de fr. 15 000. L'organe de publication est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à plusieurs membres; il est composé de Jacques Ruscio, de St-Gall, à Sonzier sur Montreux, président; René Ramuz, de Sullens, à Vevey, vice-président; Pierre-André Merz, de Luthern, à Montreux, secrétaire, qui engagent la société par leur signature collective à deux. Bureau: dans ses locaux, chemin du Cèdre, Burier, La Tour-de-Peilz.

Wallis – Valais – Vallese

Bureau Brig

6. August 1970.
Grands Magasins à l'Innovation Martigny, succ. de Brigue, Zweigniederlassung in Brig (SHAB Nr. 173 vom 28. 7. 1969), Aktiengesellschaft mit Hauptniederlassung in Martigny, Warenhaus. Die Unterschriften von Marc Morand, Präsident, und Néville Anger, Vizepräsident des Verwaltungsrates, sind erloschen. Robert Ador, Mitglied des Verwaltungsrates, ist zum Präsidenten, und Armand Tavazzi, Delegierter des Verwaltungsrates, ist zum Vizepräsidenten des Verwaltungsrates gewählt worden; sie führen wie bisher je Kollektivunterschrift mit dem Geschäftsführer.

6. August 1970.
Münzwaagen-Automaten AG, in Brigerbad (SHAB Nr. 92 vom 22. 4. 1969). Gemäss Entscheid der kantonalen Aufsichtsbehörde vom 3. November 1969 wird diese Firma in Anwendung von HRV Art. 89 von Amtes wegen gelöscht.

6. August 1970.
Darlehenskasse Ems, in Oberems, Genossenschaft (SHAB Nr. 207 vom 4. 9. 1956). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden: Alfred Tscherrig, Präsident, und Emil Bayard, Vizepräsident, deren Unterschriften erloschen sind, ferner Heinrich Hischier, Beisitzer. Der bisherige Aktuar Vitus Bregy ist zum Präsidenten gewählt worden. Neu sind in den Vorstand gewählt worden: Albert Tscherrig als Vizepräsident, Franz Hischier als Aktuar, beide in Oberems, und Rudolf Hischier, in Unterems, als Beisitzer, alle von Ober- und Unterems. Johann Borter verbleibt als Beisitzer im Vorstand. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen zu zweien.

6. August 1970. Sägerei.
Erben Zanella Celso, in Turtmann, Kollektivgesellschaft, Sägerei und Holzhandel (SHAB Nr. 56 vom 8. 3. 1948). Die Firma lautet neu: **Alois & German Zanella.** Die Geschäftsnatur lautet: Sägerei und Holzhandlung.

6. August 1970.
Gebr. Minnig, Schreinerei, in Betten. Anton Minnig und Oskar Minnig, von und in Betten, sind am 31. Juli 1970 eine Kollektivgesellschaft eingegangen. Schreinerei und Zimmerei. Erstellen von Hochbauten. Büro der Geschäftsführung: bei Anton Minnig.

Bureau de St-Maurice

Rectification.
Grands Magasins à l'Innovation Martigny, à Martigny, société anonyme (FOSC du 3. 8. 1970, N° 178, p. 1763). Robert Ador, jusqu'ici vice-président, est président; Armand Tavazzi, jusqu'ici délégué, est vice-président. Leurs signatures collectives à deux sont modifiées en conséquence.

6 août 1970. Auto-démolition.
Marcel Revaz, à Dorénaz. Titulaire: Marcel Revaz, de Salvan, à Dorénaz. Auto-démolition.

6 août 1970.
Banque Romande, succursale de Martigny, société anonyme de siège principal à Genève (FOSC du 5. 1. 1970, p. 13). Jean Actis, de et à Martigny, est investi de la signature collective à deux comme membre du conseil d'administration.

7 août 1970.
Imprimerie Centrale Brun et Delacoste à Monthey, à Monthey (FOSC du 11. 2. 1952, p. 409). Le 6 août 1970 l'associé Pierre Delacoste s'est retiré de la société; celle-ci est dissoute; la raison sociale est radiée. L'associé Willy Brun continue seul les affaires au sens de l'article 579 CO sous la raison individuelle **W. Brun.**

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de Boudry

6 août 1970. Appareils mécaniques.
Grisel & Cie, à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche, fabrication de pignons Sumax, société en nom collectif (FOSC du 14. 5. 1969, N° 111, p. 1103). La société modifie sa raison sociale qui sera désormais la suivante: **Grisel & Cie, Sumax.** Le but est également modifié comme suit: fabrication de pignons et d'appareils mécaniques et électriques de précision. Jean-François Christen, de Belp BE, à Bévilard BE, est nommé directeur technique, avec signature individuelle. Henri Aubert n'est plus directeur; sa signature est radiée.

6 août 1970. Articles techniques.
Grisel & Cie Minitec, à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche, fabrique et commerce d'articles de précision, société en commandite (FOSC du 21. 4. 1970, N° 91, p. 892). Jean-François Christen, de Belp BE, à Bévilard BE, est nommé directeur technique. Il engage la société par sa signature collective à deux. Lucien Barbezat, fondé de pouvoir (déjà inscrit) engage désormais la société par sa signature collective à deux.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

6 août 1970. Chaussures, etc.
M. Finkbeiner, Magasin Populaire, succursale de La Chaux-de-Fonds. Sous cette raison sociale, la maison «M. Finkbeiner, Magasin Populaire», à Yverdon, commerce de chaussures, bas, fournitures et accessoires et articles de sports, inscrite sur le registre du commerce d'Yverdon le 18 janvier 1955; dernière publication (FOSC du 1. 3. 1968, p. 452), a créé une succursale à La Chaux-de-Fonds. La succursale est engagée par la signature individuelle du chef de la maison, Max Finkbeiner, d'Yverdon, et Les Verrières, à Yverdon, ainsi que par la signature individuelle de Jacques Finkbeiner, d'Yverdon et Les Verrières, domicilié à Yverdon, auquel procuration est conférée. Commerce de chaussures, bas, fournitures et accessoires et articles de sports. Locaux: avenue Léopold Robert N° 36.

Bureau de Neuchâtel

7 août 1970. Maçonnerie.
Pellegrini et Todeschini, à Neuchâtel, entreprise de maçonnerie, etc. (FOSC du 11. 3. 1969, N° 58, p. 542), société en nom collectif. Nouvelle adresse de l'entreprise: Vauseyon 15.

7 août 1970. Photos.
Alain Jacot-Descombes, à Neuchâtel, atelier de photographie (FOSC du 2. 5. 1962, N° 101, p. 1246). Par jugement du 22 mai 1970, le Tribunal de district du Val-de-Ruz, à Cernier, a déclaré le titulaire en état de faillite.

Genf – Genève – Ginevra

6 août 1970. Ferblanterie.
Ruffieux M., à Genève, ferblanterie-plomberie, etc. (FOSC du 3. 6. 1970, p. 1280). La procédure de faillite a été suspendue faute d'actif, puis clôturée. L'inscription, n'étant pas obligatoire (artisan), est radiée à la demande de l'intéressé.

6 août 1970. Textiles.
Jean Collet, à Carouge. Chef de la maison: Jean Collet, de Lancy, à Carouge. Représentation et commerce d'articles textiles. 3, rue des Moraines.

6 août 1970. Radio, télévision.
«Vision-color» Marie-Thérèse Jovanovic, à Genève. Chef de la maison: Marie-Thérèse Jovanovic, née Rüfenacht, de Hasle bei Burgdorf BE, à Genève, autorisée par son mari Borko Jovanovic. Atelier de réparation pour appareils radio et télévision. 19, rue du Grand-Bureau.

6 août 1970. Boucherie.
C. Pautex, à Genève, boucherie-charcuterie (FOSC du 29. 9. 1953, p. 2316). La maison ajoute à son objet le commerce d'alimentation générale. Nouvelle adresse: Cité Vieusseux A 4.

6 août 1970. Café.
P. & A. Pazmandy, à Genève, café à l'enseigne «Le Postillon», société en nom collectif (FOSC du 24. 11. 1964, p. 3529). La société exploite un second établissement à l'enseigne «A l'Etrier», 6, rue de Fribourg.

6 août 1970. Electricité.
René Venot, à Genève, entreprise générale d'électricité et de téléphone (FOSC du 4. 6. 1970, p. 1289). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation. Actif et passif repris par la société «Venot SA», à Genève.

6 août 1970. Installations électriques.
Venot SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 27 juillet 1970. But: étude et exécution d'installations électriques, courant fort et faible; achat, vente, importation, exportation et représentation de tous articles et accessoires touchant au domaine de l'électricité. Capital: fr. 50 000, versé à concurrence de fr. 20 000, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Apport en nature: l'entreprise jusqu'ici exploitée sous la raison individuelle «René Venot», à Genève, selon bilan au 30 juin 1970, avec un actif de fr. 15 107.45 et un passif envers les tiers de fr. 4645.30, pour fr. 13 462.15, montant imputé sur le capital à concurrence de fr. 12 000, le solde de fr. 1462.15 étant porté au crédit de l'apporteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Jean Mauris, de Bernex, à Plan-les-Ouates, administrateur unique. Signature: individuelle de Jean Mauris, administrateur, ou de René Venot, de France, à Genève, directeur. Adresse: 3, rue de Neuchâtel.

6 août 1970. Instruments de mesure.
Mannfacture Pyror SA, en liquidation, à Carouge, instruments de mesure, etc. (FOSC du 8. 1. 1968, p. 35). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

6 août 1970. Produits.
Air Catering SA, à Chêne-Bougeries, produits Kasher et diététiques, etc. (FOSC du 5. 12. 1968, p. 2641). Nouveau siège: Genève. Statuts modifiés le 28 juillet 1970. Ariel-Raphaël Bernheim n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Abraham Riemer, d'Autriche, à Genève, président; Henri Perrig, de et à Genève, vice-président, et Wolff Wreschner, de Zell ZH, à Zurich, secrétaire. Signature: individuelle d'Abraham Riemer. Adresse: 7, rue du Conseil-Général, chez «Helmac» Helvis Management Corporation.

6 août 1970.
Applications Electriqnes SA (APPELSA), à Genève (FOSC du 20. 6. 1969, p. 1431). Les pouvoirs de Walter Minder sont radiés. Administration: Frédéric d'Arcis, président (inscrit); Michel d'Arcis (inscrit), nommé vice-président, lesquels signent individuellement, et Pierre Badel, jusqu'ici vice-président, sans signature sociale. Signature collective à deux a été conférée à Gilles Fleury (inscrit), nommé sous-directeur; sa procuration est radiée. Edouard Macheret, fondé de pouvoir (inscrit), est maintenant domicilié à Genève.

6 août 1970.
Société de l'Immeuble Rue de Chantepoulet N° 7, à Genève, société anonyme (FOSC du 8. 4. 1968, p. 747). Gérald Bourquin (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Pierre-Albert Zanello, de Genève, à Cologny, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 8, rue d'Italie, chez Pierre-Albert Zanello, avocat.

6 août 1970. Cordons et câbles élastiques, etc.
SA Dupré & Co, Saint-Etienne, succursale de Genève, à Genève, succursale de «SA Dupré & Co», à Saint-Etienne (Loire, France), société anonyme immatriculée au registre du commerce de Saint-Etienne, sous N° 57 B 103. Statuts du 8 décembre 1945, modifiés en dernier lieu le 20 décembre 1969. Durée de la société: jusqu'au 31 décembre 1995. But social: fabrication et vente de cordons et câbles élastiques, cordages, drisses et tous articles s'y rattachant; fabrication de fils et câbles électriques et transformation de matière plastique par extrusion-injection et tous autres procédés; prise, acquisition, exploitation, vente ou octroi de brevets, procédés de fabrication, marques de fabrique se rapportant au but social. Objet particulier de la succursale: représentation et vente des articles fabriqués par la société. Capital: fr. français 300 000, entièrement versé, divisé en 1500 actions de fr. français 200, nominatives ou au porteur au choix de l'actionnaire. Administration: Louis Dupré, président directeur général; Jean-Félix Dupré et Paul Vacher, tous de France, à Saint-Etienne (Loire, France). Signature: individuelle de Louis Dupré, administrateur susnommé, ou de Jean-André Dupré, de France, à Genève, directeur de la succursale. Adresse: 3, rue Bovy-Lysberg.

6 août 1970. Bijouterie.
Au Lingot d'Or SA, à Genève, achat et vente d'articles d'argenterie, horlogerie, bijouterie, etc. (FOSC du 22. 12. 1969, p. 2935). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale **Au Lingot d'Or SA, en liquidation.** Liquidateur: René Nicolazzi, administrateur (inscrit), avec signature individuelle. Adresse: 10 bis, rue du Vieux-Collège, chez René Nicolazzi.

6 août 1970.
Société Immobilière Marché-Centre, à Genève, société anonyme (FOSC du 4. 7. 1968, p. 1453). Georges-Raymond Gelbert n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean-Paul Barbier, de Genève, à Chêne-Bougeries, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 26, rue du Mont-Blanc, chez Société Privée de Gérance.

6 août 1970.
Papeterie du Scribe SA, à Genève (FOSC du 23. 11. 1966, p. 3707). But modifié: exploitation d'une papeterie, importation et exportation d'articles s'y rapportant, représentation d'articles de souvenir ainsi qu'importation, exportation et représentation de tous produits manufacturés. Statuts modifiés le 24 juillet 1970.

6 août 1970.
Société Immobilière Avenue Wendt 2 à 14, à Genève, société anonyme (FOSC du 10. 7. 1967, p. 2348). Charles Héritier, de Thônex, à Genève, et Gilbert Tschumi, de Wolfisberg BE, à Berne, sont membres du conseil d'administration; ils n'exercent pas la signature sociale.

7 août 1970.
A. & M. Perreten, à Meyrin, produits alimentaires, etc., société en nom collectif (FOSC du 8. 8. 1960, p. 2337). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

7 août 1970. Tabacs-journaux.
Mme Marg. Thévenoz, à Genève, tabacs-journaux, etc. (FOSC du 13. 5. 1960, p. 1460). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

7 août 1970. Ferblanterie.
André Pahud, à Onex, ferblanterie, etc. (FOSC du 24. 9. 1968, p. 2063). L'inscription est radiée par suite d'association du chef de la maison. Actif et passif repris par la société en nom collectif «Pahud & Banderet», à Onex.

7 août 1970. Ferblanterie.
Pahud & Banderet, à Onex, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1er janvier 1970. Associés: André Pahud, d'Ogens, à Onex, et Bernard Banderet, de Fresens NE, à Plan-les-Ouates. Ferblanterie et entreprise d'installations sanitaires. 3, rue du Vieux-Moulin. Reprise de l'actif et du passif de la maison «André Pahud», à Onex.

7 août 1970. Carrelage.
Jean-Pierre Bedoni, à Vernier. Chef de la maison: Jean-Pierre Bedoni, de St-Léonard VS, à Vernier. Entreprise de carrelage et revêtements. 12, chemin de Bonvent.

7 août 1970.
«Laboratoire Peae» Roger Beuchat, à Genève, matériel électronique (FOSC du 7. 5. 1969, p. 1043). Nouvelle adresse: 2, avenue Sainte-Clotilde.

7 août 1970. Café-restaurant.
M. & R. With, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 27 juillet 1970. Associés: les époux Roland With et Magdalena With née Stump, tous deux de Hermetschwil-Staffeln AG, à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Café-restaurant à l'enseigne «La Boule d'Or». 62, boulevard Carl-Vogt.

7 août 1970. Tous produits.
Aresa SA, en liquidation, à Genève, produits manufacturés ou non (FOSC du 31. 10. 1968, p. 2350). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

7 août 1970. Pierres précieuses.
Erwin Pearl SA, en liquidation, à Genève, pierres précieuses, etc. (FOSC du 12. 3. 1968, p. 527). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

7 août 1970.
Scoe Corporation Limited, à Genève, placements mobiliers ou immobiliers, etc. (FOSC du 16. 10. 1962, p. 2960). La société est dissoute de fait et liquidée. Par conséquent, elle est radiée.

7 août 1970.
SA d'Assistance et de Gestion, à Genève (FOSC du 6. 10. 1969, p. 2296). Maurice Boss n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Georges Cornuz, de Mur VD, à Anzières, est administrateur unique avec signature individuelle.

7 août 1970.
Chase Manhattan Bank (Suisse), à Genève, société anonyme (FOSC du 1. 6. 1970, p. 1257). Les pouvoirs de Christian Weyer sont radiés. Les pouvoirs de John Haley, directeur général adjoint; Philippe-A. Aubin, directeur; Hugo-V. Wyss, directeur, et Jean-Marie Walrand, sous-directeur, ainsi que la procuration de Jean-Jacques Bally, Harry-E. Aschbacher et Henry-R. Gendre (tous inscrits), sont limités à l'établissement principal.

7 août 1970.
Discount Bank (Overseas) Limited, à Genève, société anonyme (FOSC du 14. 8. 1970, p. 1847). Harry Recanati n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Raphael Recanati, d'Israël, à New York (USA), est membre et président du conseil d'administration avec signature collective à deux.

7 août 1970.
Banque Frei, Treig & Cie Société Anonyme, succursale de Genève (FOSC du 4. 5. 1970, p. 1025). L'administrateur Caspar-René Zentner, d'Elm GL, à Zurich, signe collectivement à deux.

7 août 1970.
Société Immobilière Dessous des Berges I, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 24 juillet 1970. But: achat et exploitation de la copropriété pour moitié d'un immeuble sis à Paris (XIIIe), 58, rue Dessous des Berges (immeuble B). Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 500, au porteur. Reprise de biens envisagée: copropriété pour moitié d'un immeuble sis à Paris (XIIIe), 58, rue Dessous des Berges (immeuble B), pour le prix maximum de fr. français 3 750 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Jean-Paul Aeschimann, de Lützelflüh BE, à Collonge-Bellerive, président; Dominique Magnenat, de et à Genève, secrétaire, et Georges Binggeli, de et à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 25, Grand'Rue, chez Lenz, Schluep, Briner et de Coulon, avocats.

7 août 1970.
Société Immobilière Dessous des Berges II, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 24 juillet 1970. But: achat et exploitation de la copropriété pour moitié d'un immeuble sis à Paris (XIIIe), 58, rue Dessous des Berges (immeuble B). Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 500, au porteur. Reprise de biens envisagée: copropriété pour moitié d'un immeuble sis à Paris (XIIIe), 58, rue Dessous des Berges (immeuble B), pour le prix maximum de 3 750 000 fr. français. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Jean-Paul Aeschimann, de Lützelflüh BE, à Collonge-Bellerive, président; Dominique Magnenat, de et à Genève, secrétaire, et Georges Binggeli, de et à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 25, Grand'Rue, chez Lenz, Schluep, Briner et de Coulon, avocats.

7 août 1970. Automobiles.
Citroën (Suisse) SA, à Genève, automobiles, etc. (FOSC du 19. 3. 1969, p. 613). Claude-Alain Sarre et Edouard Filliet ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs, de même que ceux de Charles Buchet sont radiés. Administration: Raymond Ravenel, de France, à Sceaux (Hauts-de-Seine, France), président; Pierre Folliet (inscrit), nommé secrétaire; André Perrey, de Cernier NE, à Onex, également directeur; Edmond Henry-Biabaud, de France, à Paris, et Georges Mock, de Genève, à Lancy, lesquels signent collectivement à deux.

7 août 1970. Immeubles.
Société Anonyme Coutance-Grenus, à Genève, exploitation de commerces et d'immeubles (FOSC du 7. 5. 1969, p. 1043). Otto Fischer et Max Brand ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs, ainsi que ceux de René Bucher sont radiés. Administration: André Hofer, de Rothrist AG, à Küsnacht ZH, président; Joseph Pizzera, vice-président (inscrit); Max Brauchli, de Weinfelden TG, à Pratteln BL, secrétaire; Paul Boillat, de et aux Breuleux BE, et André Poletti (inscrit), lesquels signent collectivement à deux.

7 août 1970. Matériel industriel.
Dimatec SA, à Vernier, matériel industriel, etc. (FOSC du 9. 6. 1970, p. 1327). Nouveau siège: Grand-Saconnex. Statuts modifiés le 30 juillet 1970. Eric-Alain Denzler n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Conrad Denzler, président (inscrit); René Volery (inscrit, jusqu'ici comme fondé de pouvoir), secrétaire, et Viviane-Gabrielle Denzler, de Zurich, à Genève. Signature: individuelle de Conrad Denzler et René Volery. Adresse: 21, chemin François-Lehmann.

7 août 1970.
Du Pont de Nemours International SA, à Carouge (FOSC du 14. 8. 1970, p. 1847). Russel-Clarence Nelson, directeur général (inscrit), est de plus membre et vice-président du conseil d'administration; il continue à signer individuellement.

7 août 1970.
International General Electric SA, à Genève (FOSC du 8. 1. 1970, p. 42). La procuration de Robert-Francis Smith est radiée.

7 août 1970.
Société Eurasia, Paris, succursale de Genève, à Genève, représentation et agence de toutes marques, etc. (FOSC du 6. 10. 1969, p. 2296). Les administrations fiscales cantonales ayant donné leur consentement, l'inscription est radiée.

7 août 1970.
Fondation pour l'aménagement du quartier des Grottes (FAG), à Carouge, fondation de droit public cantonal (FOSC du 24. 4. 1970, p. 931). François Picot n'est plus administrateur ni membre du comité de direction; ses pouvoirs sont radiés. Léon Monico n'est plus administrateur. Pierre Raisin, de et à Genève, est administrateur et membre du comité de direction, avec signature collective à deux. Emile Piguet, de et à Genève, est administrateur; il n'exerce pas la signature.

7 août 1970.
Société Immobilière Falsa, à Genève, société anonyme (FOSC du 1. 3. 1968, p. 452). Maurice Vuadens n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: René Rahm, de et à Genève, président, et Claude Canavese, de et à Carouge, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux. Nouvelle adresse: 4, rue de l'Hôtel-de-Ville, Hôtel Municipal de la Ville de Genève.

7 août 1970. Viande de boucherie.
Gaudet-Séchaud SA, à Genève, commerce de bétail de boucherie, produits carnés, etc. (FOSC du 7. 7. 1970, p. 1557). Capital porté de fr. 600 000 à fr. 900 000, par l'émission de 600 actions de fr. 500, nominatives, dont 518 actions entièrement libérées par compensation. Capital: fr. 900 000, entièrement versé, divisé en 1800 actions de fr. 500, nominatives. Statuts modifiés le 29 juillet 1970.

7 août 1970. Ouvrages techniques.
Grolier SA, Genève, à Genève, ouvrages techniques (FOSC du 2. 4. 1970, p. 717). Signature collective à deux a été conférée à David-Frederick Chorney, du Canada, à Parly II, le Chesnay (Les Yvelines, France), directeur.

7 août 1970. Crédits.
Investors Trust Company SA, à Genève, octroi de crédits et de prêts, etc. (FOSC du 29. 11. 1966, p. 3769). Les pouvoirs de Sami-Farid Shoucair sont radiés.

7 août 1970. Bijouterie.
Maury & Meyer SA, à Genève (FOSC du 25. 2. 1948, p. 564). Nouvelle raison de commerce: **Ponti & Meyer SA.** But modifié: fabrication, importation et exportation d'articles de bijouterie et de joaillerie et notamment de boîtes de montres. Statuts modifiés le 27 juillet 1970. Fulcrand-Joseph-Victorin dit Gabriel Maury n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Albert Meyer (inscrit), jusqu'ici secrétaire, nommé président; Claudio Ponti, d'Italie, à Genève, secrétaire, et Léon Tohéraz, de Thônex, à Genève, lesquels signent individuellement.

7 août 1970. Produits médicaux.
Promedic SA, à Chêne-Bougeries, produits médicaux (FOSC du 28. 5. 1969, p. 1206). Administration: Hulda Blanc (inscrite), nommée présidente; Jean-Robert Zbinden, de Guggisberg BE, à Genève, secrétaire; Luciano Medici, de Novazzano TI, à Genève, et Raymond-Claude Legrand, de France, à St-George VD, lesquels signent collectivement à deux.

7 août 1970. Hydrocarbure.
Propanor SA, à Genève, hydrocarbure, etc. (FOSC du 16. 7. 1968, p. 1548). L'administrateur Maurice Hess (inscrit), est maintenant domicilié à Chêne-Bougeries. Nouvelle adresse de la société: 40, rue des Vollandes.

7 août 1970.
Centre international de recherche biologique, à Genève, association (FOSC du 26. 7. 1960, p. 2217). Statuts modifiés le 5 mai 1970. But: expansion dans tous leurs domaines des recherches scientifiques concernant la biologie dans son sens le plus général. Signature: individuelle d'Edmond-John Sallaz, président (inscrit); Dominique Senn, de Gansingen AG, à Lausanne, vice-président; Hanna-M. Zeller, de La Lenk i. S. BE, à Genève, secrétaire, et Jean Lombard, de France, à Paris, trésorier, tous membres du comité.

7 août 1970. Appareils électroménagers.
Rossetco SA, à Genève, appareils électro-ménagers (FOSC du 6. 1. 1965, p. 43). Charles Sfaellos n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean Dubach, jusqu'ici président, reste seul administrateur avec signature individuelle.

7 août 1970.
Société de financement international de la Compagnie de Suez, Sofis SA, à Genève (FOSC du 8. 1. 1969, p. 39). Jacques Monnier et Henri Parent, tous deux de France, à Paris, et Max Schroeder, de France, à Neuilly-sur-Seine (Hauts-de-Seine, France), sont membres du conseil d'administration avec signature individuelle. Fritz Zachmann, du Locle NE, à Bâle; Arthur Hunziker, de Zurich, à Rüschlikon ZH, et Anton Wys, de et à Riehen BS, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux. L'administrateur Gilbert Dubois (inscrit) n'est plus secrétaire; l'administrateur Pierre Kofmehl (inscrit) a été nommé secrétaire; ils continuent à signer collectivement à deux. L'administrateur Jean Villard (inscrit) a été nommé délégué; il continue à signer individuellement. Procuration individuelle a été conférée à Pierre Salm, de France, à Sannois (Seine-et-Oise, France).

7 août 1970. Participations.
Soparval SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 5 août 1970. But: participation à toutes entreprises financières, industrielles, commerciales et immobilières. La société n'exercera aucune activité dans le canton de Genève autre que celle strictement nécessaire à son administration. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Edmée Milliet, de et à Genève, administratrice unique avec signature individuelle. Adresse: 1, place du Port, chez Benjamin Sache, notaire.

Abhanden gekommene Werttitel
Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe - Sommations - Diffida

Der unbekannte Inhaber des

Kassenscheins 4 ¾ % der Spar- & Leihkasse in Bern, Nr. MC 1130, von nom. Fr. 5 000.—, nebst Coupons per 28. April 1969 und ff.,

wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (751³)

3011 Bern, den 17. August 1970 — Der Gerichtspräsident III: Schrade

---

Der unbekannte Inhaber der

Schuldbriefe Nr. 1 und 2 von je Fr. 20 000.—, vom 13. März 1942, Belege-Serie E II/7100, lautend zugunsten der Klara Balsiger, bzw. nun deren Erben, sowie der Frieda Balsiger, haftend im ersten Rang auf den Liegenschaften Köniz-Grundbuchblätter Nrn. 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309 und 187, des Alfred Balsiger, Herzwil,

wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert Jahresfrist vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (752³)

3011 Bern, den 17. August 1970 — Der Gerichtspräsident III: Schrade

---

Der unbekannte Inhaber der folgenden Titel:

a) 2 Obligationen 5 % Gewerbekasse in Bern, Nrn. DN 1434/35, von nom. je Fr. 10 000, fällig am 11. Dezember 1970, mit Jahrescoupons per 11. Dezember 1970;
b) Sparheft Nr. 82392 der Gewerbekasse in Bern, lautend auf Christian Kamm, geb. 1962, mit einem Saldo per 31. Dezember 1969 von Fr. 421.25;

wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (753³)

3011 Bern, den 17. August 1970 — Der Gerichtspräsident III: Schrade

---

Es werden vermisst:

Fr. 2 000.— 5 % Kassascheine der Spar- und Leihkasse Biel-Madretsch Nr. K. 32 + K. 33, 2 Titel zu je Fr. 1 000.— ausgestellt am 28. November 1966, fällig am 28. November 1971;

Fr. 2 000.— 5 % Kassascheine der Spar- und Leihkasse Biel-Madretsch Nr. K. 766 + K. 767, 2 Titel zu je Fr. 1 000.— ausgestellt am 28. November 1968, fällig am 28. November 1973.

Der unbekannte Inhaber dieser Kassascheine wird aufgefordert, diese innert Frist eines Jahres seit der ersten Publikation dieses Aufrufes dem Richteramt I Biel vorzulegen, da sie sonst kraftlos erklärt werden. (757³)

2500 Biel, den 12. August 1970 — Der Gerichtspräsident I: i. V. Jordan

---

Es werden vermisst:

Schuldbrief, Fr. 1 200.—, angegangen am 1. Oktober 1952, im 7. Rang, haftend auf Grundstück Nr. 57, «Kleinhirseln», Grundbuch Dierikon.

Der Inhaber des genannten Titels wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, sonst wird er kraftlos erklärt. (754³)

6010 Kriens, den 14. August 1970 — Amtsgerichtspräsident I: von Luzern-Land: i. V. Kopp

---

Es wird vermisst:

Schuldbrief von Fr. 103 000.— vom 28. Oktober 1960, Belege Serie 11/3265, haftend im 1. Rang auf den Liegenschaften Grundbuch Neuenegg Nrn. 560, 805, 559, 116, 844, 619 und 1187. Grundeigentümer: Fritz Bieri-Flühmann, 1920, des Friedrich, von Schangnau, Landwirt im Strassacker, Gemeinde Neuenegg. Der Schuldbrief lautet zu Gunsten von Frau Elise Bieri geb. Stähli, 1896, Witwe des Friedrich, von Schangnau, Hausfrau im Strassacker, Gemeinde Mühleberg.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen bis zum 30. September 1971 bei der Gerichtsschreiberei Laupen vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (759³)

3177 Laupen, 17. August 1970 — Der Gerichtspräsident: Aebersold

---

Es wird vermisst die

Weleda-Namensaktie Nr. 194 mit einem Nennwert von Fr. 112.50, lautend auf Ella Imrie, auf der Höhe 11, Arlesheim.

Der unbekannte Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, ihn innert 6 Monaten seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (755³)

4410 Liestal, den 13. August 1970 — Obergerichtskanzlei Baselland

---

Vermisst werden:

1. Zwei Kassaobligationen der Darlehenskasse Unterägeri, Nrn. 253 und 254 zu je Fr. 5 000.—, zu 5 % Zins, mit Jahrescoupons per 4. September 1970 und ff., fällig am 4. September 1974 und lautend auf den Namen von Frau Agnes Köpfli-Schmid, 6311 Neuägeri,
2. Eine Kassaobligation der Darlehenskasse Cham, Nr. 2025 zu Fr. 5 000.—, zu 5 % Zins, mit Jahrescoupons per 17. März und ff., fällig am 17. März 1974 und lautend auf den Inhaber.

Die allfälligen Inhaber dieser Obligationen werden hiermit aufgefordert, diese bis längstens 17. Februar 1971 dem Kantonsgerichtspräsidium Zug vorzulegen, ansonst die Titel als kraftlos erklärt würden. (756³)

6300 Zug, den 13. August 1970 — Kantonsgerichtspräsidium Zug: Der Vizepräsident: Dr. H.U. Kamer

---

Le président du Tribunal du district de Delémont somme le détenteur inconnu de

l'obligation hypothécaire de fr. 6 000.—, dont les requérantes Marthe Hoffner née Hoffmann, sans profession, à Delémont, Elsa Hoffmann, Delémont, Claire Corbaz née Hoffmann, épouse d'Alfred, sans profession, à Genève, sont débitrices, au profit de la Caisse hypothécaire du canton de Berne et inscrite au registre foncier du district de Delémont le 8 février 1900, au volume 120, page Nº 151 et grevant en 1er rang le feuillet 721 de Delémont,

de se faire connaître au greffe du Tribunal de Delémont dans le délai d'une année à compter de la première publication de la présente sommation dans la Feuille officielle suisse du commerce, en produisant la dite obligation hypothécaire, faute de quoi le Juge en prononcera l'annulation. (758³)

2800 Delémont, le 13 août 1970 — Le président du Tribunal: Ceppi

---

Le détenteur de l'obligation de caisse de la Caisse d'Epargne et de Crédit à Lausanne, de fr. 1 000.—, au porteur, 5 %, à 5 ans de terme, Nº 90 323, avec coupons Nº 1 et suivants attachés, est sommé de me la produire jusqu'au 15 février 1971. (749³)

1003 Lausanne, le 13 août 1970 — Le président du Tribunal civil du district de Lausanne: Jacques Reymond

---

Le détenteur des cinq obligations 1963 de l'Association Diocésaine de Besançon, Nos 270 à 274, de fr. 1 000.— chacune, à 5 %, au porteur, avec coupons au 1er décembre 1969 et suivants attachés, est sommé de me les produire jusqu'au 15 février 1971. (750³)

1003 Lausanne, le 13 août 1970 — Le président du Tribunal civil du district de Lausanne: Jacques Reymond

Kraftloserklärungen
Annulations - Annullamenti

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 18. Juni 1970 wurde folgende Urkunde als kraftlos erklärt:

Inhaberschuldbrief über Fr. 450.—, datiert 27. April 1928, lastend im 1. Rang auf Kat. Nr. 3767 (Gr.Bl. 1751, Plan 46), nämlich acht Aren 65,8 m² Acker und Wiesen im Steinacker in Schlieren, lautend auf Albert Bräm, 1881, Steuermeiers, Strassenwärter von und in Schlieren; Grundbuchamt Schlieren ZH. (747)

8000 Zürich, den 12. August 1970 — Bezirksgerichtskanzlei Zürich 7. Abteilung

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung des Bundesrates vom 16. April 1947)

Der **Genossenschaft Konkordia, Schmerikon** wurde wegen der Aufgabe des Schuhwarengeschäftes die Durchführung eines Totalausverkaufes bewilligt und gleichzeitig die Wiedereröffnung eines gleichartigen Geschäftes bis 27. Januar 1976 verboten. (AA411)

9001 St. Gallen, den 17. August 1970 — Polizeidepartement des Kantons St. Gallen: Der Regierungsrat: Vetsch

---

Maymint AG, Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 12. August 1970 hat die Auflösung der Gesellschaft per sofort beschlossen.

Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft werden hiemit aufgefordert, innert Monatsfrist ihre Ansprüche auf Befriedigung oder Sicherstellung anzumelden. (AA402¹)

6300 Zug, den 12. August 1970 — Maymint AG, Die Liquidatoren: Dr. Kurt Thalberg, Dr. Hans Straub

---

Sumit Zug AG, Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 12. August 1970 hat die Auflösung der Gesellschaft per sofort beschlossen.

Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft werden hiemit aufgefordert, innert Monatsfrist ihre Ansprüche auf Befriedigung oder Sicherstellung anzumelden. (AA403¹)

6300 Zug, den 12. August 1970 — Sumit Zug AG, Zug, Die Liquidatoren: Dr. Kurt Thalberg, Dr. Hans Straub

---

Phono-Automatic AG, in Liquidation, 6300 Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Gesellschaft vom 13. August 1970 hat die Auflösung und Liquidation beschlossen. Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiemit aufgefordert, ihre Forderungen oder sonstige Ansprüche bis spätestens 30. September 1970 bei der Gesellschaft anzumelden. (AA404¹)

6300 Zug, 14. August 1970 — Phono-Automatic AG, in Liquidation

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

246442. Date de dépôt: 25 mars 1970, 20 h.
Ortho Pharmaceutical Corporation, U.S. Highway 202, **Raritan** (New Jersey, USA). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° **136422.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 25 mars 1970.

Antiseptiques et spermicides. (Cl. int. 5)

PRECEPTIN

246443. Hinterlegungsdatum: 1. April 1970, 18 Uhr.
The Goodyear Tire & Rubber Company, 1144 East Market Street, **Akron** (Ohio, USA). – Fabrikation und Handel.

Förder- und Transportanlagen und deren Teile, einschliesslich flexible Förder- und Transportbänder. (Int. Kl. 7, 12)

SPEEDWALK

246444. Hinterlegungsdatum: 2. April 1970, 20 Uhr.
Novatrend AG, Gartenstrasse 12, **Lenzburg** (Aargau). – Fabrikation und Handel.

Möbel aller Art, Dekorationsstoffe, Vorhänge und Vorhangzubehör, nämlich -schienen, -stangen und Kordeln, Teppiche und Bodenbeläge aller Art, Lampen und Beleuchtungskörper aller Art, Spiegel, Bilder und Bildreproduktionen. (Int. Kl. 11, 16, 20, 24, 26, 27)

NOVATREND

246445. Hinterlegungsdatum: 14. April 1970, 12 Uhr.
H. Vonlanthen, 2, rue Vallin, **Genf.** – Handel.

Uhren, Uhrengehäuse, Uhrenbänder. (Int. Kl. 14)

KEVIN

246446. Date de dépôt: 16 avril 1970, 20 h.
Sapos S.A., 5, rue Gustave Moynier, **Genève.** – Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

POSATRIUM

246447. Data del deposito: 23 giugno 1970, ore 18.
Rivendicazione della priorità: Italia, 9 aprile 1970.
CID Commissionaria Italiana Dettaglianti S.p.A., Corso Buenos Aires 3, **Milano** (Italia). – Fabbricazione e commercio.

Oreficeria, gioielleria, orologeria. (Cl. int. 14)

**C. I. D.
CAMPEADOR**

246448. Date de dépôt: 5 mai 1970, 18 h.
Chocolats Fjord S.A., rue François Jacquier, **Chêne-Bourg** (Genève). – Fabrication et commerce.

Articles de chocolat, cacao, articles de confiserie et de pâtisserie, gâteaux, biscuits, café, thé, sucre, riz, tapioca, sagou, succédanés du café; farines et préparations faites de céréales, pain, glaces comestibles; miel, sirop de mélasse; levure, poudre pour faire lever; sel, moutarde; poivre, vinaigre, sauces; épices; glace. (Cl. int. 30)

PIC-PERL

246449. Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1970, 17 Uhr.
Airnorm AG, Luzern, Luzern; Korrespondenzadresse: Ibach, Emmenbrücke (Luzern). – Fabrikation und Handel.

Lüftungstechnische Apparate (Zuluft und Abluft) und Klimageräte. (Int. Kl. 11)

AIRNORM

246450. Hinterlegungsdatum: 15. Mai 1970, 16 Uhr.
Littil AG, Elisabethenstrasse 15, **Basel.** – Fabrikation und Handel.

Asbesterzeugnisse für technische Zwecke, insbesondere asbesthaltige Dichtungen, Packungen, Wärmeschutz- und Isoliermittel, Asbestschaumstoffe. (Int. Kl. 17)

LITAFLEX

246451. Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1970, 20 Uhr.
Doetsch, Grether & Cie AG, Steinentorstrasse 23, **Basel.** – Fabrikation und Handel.

Vergrösserungsglas für die Schönheitspflege und andere Toilettengeräte. (Int. Kl. 8, 9, 21)

BEAUTY STAR

246452. Hinterlegungsdatum: 26. Mai 1970, 19 Uhr.
Novex AG, Torgasse 2, **Zürich 1.** – Fabrikation und Handel.

Pulte, Registratur-, Kartei-, Akten- und Planschränke, Fahrständer und Karteianlagen, Schalteranlagen, Lochkartenmöbel, alle aus Stahl und/oder Holz sowie Bestand- und Zubehörteile zu diesen Büroeinrichtungen. (Int. Kl. 20)

NOVA-PARTNER

246453. Hinterlegungsdatum: 26. Mai 1970, 19 Uhr.
Novex AG, Torgasse 2, **Zürich 1.** – Fabrikation und Handel.

Pulte, Registratur-, Kartei-, Akten- und Planschränke, Fahrständer und Karteianlagen, Schalteranlagen, Lochkartenmöbel, alle aus Stahl und/oder Holz sowie Bestand- und Zubehörteile zu diesen Büroeinrichtungen. (Int. Kl. 20)

NOVA-TWIN

246454. Date de dépôt: 2 juin 1970, 17 h.
Ebauches S.A., 1, faubourg de l'Hôpital, **Neuchâtel.** – Fabrication et commerce.

Montres, pendulettes et réveils électroniques et leurs parties. (Cl. int. 14)

LADYTRONIC

246455. Hinterlegungsdatum: 29. Mai 1970, 20 Uhr.
Schweizerische Aluminium AG (Aluminium Suisse S.A.) (Alluminio Svizzero S.A.) (Swiss Aluminium Ltd.), Chippis (Wallis); Korrespondenzadresse: Neuhausen am Rheinfall (Schaffhausen). – Fabrikation und Handel.

Aluminiumfolien, -platten, -bleche und -bänder, blank oder veredelt; mit Kunststoff oder Papier kaschierte Aluminiumfolien, -platten, -bleche und -bänder; mindestens zum Teil aus Aluminium bestehende Druckplatten und Offsetdruckfolien. (Int. Kl. 6, 7, 16)

ALUCOPRINT

246456. Hinterlegungsdatum: 29. Mai 1970, 20 Uhr.
Schweizerische Aluminium AG (Aluminium Suisse S.A.) (Alluminio Svizzero S.A.) (Swiss Aluminium Ltd.), Chippis (Wallis); Korrespondenzadresse: Neuhausen am Rheinfall (Schaffhausen). – Fabrikation und Handel.

Aluminiumfolien, -platten, -bleche und -bänder, blank oder veredelt; mit Kunststoff oder Papier kaschierte Aluminiumfolien, -platten, -bleche und -bänder; Druckplatten, Offsetdruckfolien.
(Int. Kl. 6, 7, 16)

NERALPRINT

246457. Hinterlegungsdatum: 29. Mai 1970, 17 Uhr.
Carl Sittmann, Wormser Strasse 61, **Oppenheim** (Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Weine, Schaumweine, Perlweine, Wermutweine, Spirituosen. (Int. Kl. 33)

PRINZ CARL

246458. Date de dépôt: 29 mai 1970, 18 h.
«AGON» Uhrenfabrik Robert Triebold AG, Mumpf (Argovie). – Fabrication et commerce.

Pièces d'horlogerie et leurs parties, bracelets de montres, bijouterie. (Cl. int. 14)

TIME INSTRUCTOR

246459. Date de dépôt: 29 mai 1970, 18 h.
«AGON» Uhrenfabrik Robert Triebold AG, Mumpf (Argovie). – Fabrication et commerce.

Pièces d'horlogerie et leurs parties, bracelets de montres, bijouterie. (Cl. int. 14)

TIME TRAINER

246460. Hinterlegungsdatum: 29. Mai 1970, 20 Uhr.
Sven Olof Birger Ljungbo, Eneby, **Bålsta** (Schweden). – Fabrikation und Handel.

Aufblasbare Hallen und andere Bauten, hergestellt aus armierten und nicht-armierten Kunststoffolien; Zelte aus Kunststoff oder textilen Materialien. (Int. Kl. 19, 22)

POLYDROM

246461. Hinterlegungsdatum: 29. Mai 1970, 20 Uhr.
Eustace Miles Foods Company Limited, Kilver Street, **Shepton Mallet** (Somerset, Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Diätetische Nahrungsmittel. (Int. Kl. 5)

APPETEX

246462. Hinterlegungsdatum: 29. Mai 1970, 20 Uhr.
Eustace Miles Foods Company Limited, Kilver Street, **Shepton Mallet** (Somerset, Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Diätetische Nahrungsmittel. (Int. Kl. 5)

MILESCO

246463. Date de dépôt: 29 mai 1970, 19 h.
Union Carbide Europe S.A., 5, rue Pedro-Meylan, **Genève.** – Fabrication et commerce.

Récipients en matières plastiques pour la congélation de matériaux bio-médicaux. (Cl. int. 10, 20)

BIOFLEX

246464. Hinterlegungsdatum: 29. Mai 1970, 15 Uhr.
Amida S.A. (Amida Limited), Montreux (Waadt). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **133427.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. April 1970 an.

Uhren und Uhrenbestandteile jeglicher Art, Pendulen und Wecker-uhren. (Int. Kl. 14)

FABIOLA

246465. Hinterlegungsdatum: 19. Juni 1970, 17 Uhr.
Amida S.A. (Amida Limited), Montreux (Waadt). – Fabrikation und Handel.

Uhren und Uhrenbestandteile jeglicher Art, Pendulen und Wecker-uhren. (Int. Kl. 14)

MONAR

246466. Date de dépôt: 2 juin 1970, 17 h.
Ebauches S.A., 1, faubourg de l'Hôpital, **Neuchâtel.** – Fabrication et commerce.

Montres, pendulettes et réveils électroniques et leurs parties. (Cl. int. 14)

LADYSONIC

246467. Hinterlegungsdatum: 5. Juni 1970, 18 Uhr.
James Burn & Co. Limited, Royal Mills, **Esher** (Surrey, Grossbritannien). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **134865.** Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Juni 1970 an.

Ringbücher, Loseblätterbücher, Ringbucheinlagen und lose Blätter. (Int. Kl. 16)

MULTO

246468. Date de dépôt: 8 juin 1970, 10 h.
Maggi S.A., Kemptthal (Zurich). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° **134982.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 juin 1970.

Sauces et condiments. (Cl. int. 30)

FONDOR

246469. Hinterlegungsdatum: 9. Juni 1970, 20 Uhr.
Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1006 Banchi, Oaza Kadoma, **Kadoma-shi** (Osaka Prefecture, Japan). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **241947.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Juni 1970 an.

Radio-Empfänger, Fernseh-Empfänger, Fernsehkameras, Bildumsetzer, Video-Bandaufzeichner, Tondbandgeräte, Ausrüstungen für drahtloses Fernmeldewesen, Telephon-Ausrüstungen, Gegensprechanlagen, Filter, elektrische Lautsprecheranlagen, Megaphone, Radio-Phonographen, Plattenspieler, elektrische Sprachübungsgeräte, Senderempfänger, Verstärker, Oszillographen, Sender, Schwingungsmesser, Spannungsmeter, Signalgeneratoren, Isolationsmesser, Teile und Zubehör der erwähnten Ausrüstungen wie beispielsweise Antennen, Tuner, Lautsprecher, Mikrophone, Dauermagnete, Kondensatoren, Widerstände, Schwingquarze, Vakuum-Röhren, gasgefüllte Elektronenröhren, Kathodenstrahl-Röhren, Spulen, Drehschalter, Magnetschalter, Oelschalter, gedruckte Schaltungen, integrierte Schaltungen, Pick-ups, Phonographen-Motoren, Video- und Tonbänder, Ablenkjoche, Ablenkspulen, Transistoren, Dioden, Thermistoren, Varistoren, Gleichrichter, Trockenelemente, nasse Elemente, Akkumulatoren-Batterien, Sonnen-Batterien, Brennstoff-Batterien, Glimmstarter, Kohlenelektroden, Kollektorkohlen, Glühlampen, Fluoreszenzlampen, Blitzlichtbirnen, Lampen, Infrarotlampen, Quecksilberlampen, Eisenwasserstofflampen, Natriumlampen, Hallogenlampen, Lampensockel, Montageteile für Fluoreszenzlampen, Hängelampen, Lampenständer, Lampenhalter, von innen beleuchtete Bilderrahmen, Laternen und andere Batterielampen, Blinklichter, Scheinwerfer, keimtötende Lampen, Notsignallampen, elektronische und andere Blitzlichtgeräte, Umschaltcinrichtungen für Scheinwerfer vom Scheinwerf- auf Abblendlicht; elektrische Lüftungsgeräte, elektrische Mischer, elektrische Fruchtsaftpressen, elektrische Wasch-, Trocken- und Abwaschmaschinen, elektrische Schuhputzgeräte, Ventilatoren, Staubsauger, elektrische Blochmaschinen, elektrische Wagenwaschapparate, elektrische Wasserkühler, elektrische Kühlschränke, elektrische selbsttätige Heftmaschinen, elektrische Gefrierschaukästen, elektrische Zahnbürsten, elektrische Glätteapparate, elektrische Rauchverzehrer, elektrische Brieföffner, elektrische Klimaanlagen, elektrische Nähmaschinen, elektrische Motoren, Teilchenbeschleuniger, elektrische Wasser- und Luftpumpen, Batterieladegeräte, Kondensatoren und Transformatoren aller Art, Schraubenzieher mit Spannungsanzeiger, Ampèremeter, mechanische, elektromechanische, elektrische und elektronische Apparate zum Rechnen, Zählen, Addieren und Datenauswerten, Registrierkassen und Bestandteile davon, elektrische Bleistiftspitzmaschinen, elektrische Stempelmaschinen, elektrische Radiermaschinen, elektrische Vibratoren, elektrische Rasierapparate, elektrische Haartrockner, elektrische Lockenwickler, elektrische Haarschneideapparate, elektrische Handtuchtrockner, elektrische Rasenmäher, elektrische Müllschlucker, elektrische Papierschneidemaschinen, Schweissapparate, elektrische Drill-, Säge- und Hobelmaschinen, elektrische Fleischhackmaschinen, elektrische Büchsenöffner, Selbstbedienungsautomaten, elektrische Wärmeplatten, elektrische Bügeleisen, elektrische Hosenpressmaschinen, elektrische Wasserwärmer, elektrische und elektronische Kochherde, elektrische Backöfen, elektrische Bratroste, elektrische Eierkocher, elektrische Töpfe, elektrische Brotröster, Kaffeemaschinen, elektrische Heizöfen, elektrische Fusswärmer, elektrische Körperwärmer, elektrisch beheizte Teppiche, elektrische Reiskocher, elektrische Reisreiniger, elektrische Wasserfilter, elektrische Lötkolben, elektrische Heizkissen und Wolldecken, elektrische Brutkästen, elektrische Fischbrutapparate, Heizvorrichtungen zum Erwärmen von Strassen- und Trottoirbelägen, infrarotgeheizte Stühle, elektrische und elektronische Musikinstrumente, Summer, Alarmglocken, Fahrradglocken, Glockenspiele, Schalter, Steckdosen, Zeitschalter mit Uhrwerk, elektrische Schalttafeln, elektrischer Leitungsdraht und Leitungskabel, Schmelzsicherungen, Abdeckrosetten, elektrisches Installationsmaterial, elektrisches Isoliermaterial, ärztliche, gesundheitliche Geräte und Instrumente, insbesondere Vibrationsmassage- und Massageapparate, Hörapparate, Röntgenapparate, Fahrräder, Elektro-Automobile, Dynamobeleuchtung, Spannungsregler, Geschwindigkeitsmesser, Filmprojektoren, Diaprojektoren, stereoskopische Geräte, Kameras, Dunkelkammerbeleuchtungsgeräte, Mikroskope, durch Sonnenenergie betriebene Wasserwärmer, Gasherde, Gasöfen, Gaskocher, Gasreiskocher, Gasanzünder, Petroleumöfen, Taschenwärmer, Zentralheizungen, Uhren, einschliesslich Batterieuhren, Uhrwerke, geschichtete Platten für Möbel, Tischplatten und Innendekorationen, Ablaufrohre aus Kunststoff, Feuerlöschgeräte, Ausgussbecken und Küchentische; vorfabrizierte Häuser; chemische Produkte für industrielle, wissenschaftliche und photographische Zwecke, Tonwiedergabe- und Tonaufnahmeplatten (Mutterplatten). (Int. Kl. 1, 6 bis 12, 14 bis 17, 19, 20, 21)

PANA

246470. Hinterlegungsdatum: 10. Juni 1970, 17 Uhr.
Walter Schweingruber-König, Oberdorf 110 F, **Rapperswil** (Bern). – Fabrikation. – Erneuerung der Marke Nr. **134897.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. April 1970 an.

Fahrradnetze. (Int. Kl. 12)

PREZIOSA

246471. Date de dépôt: 25 mai 1970, 20 h.
Coop Basel ACV, Elsässerstrasse 201, **Bâle.** – Commerce.

Vins de toutes provenances. (Cl. int. 33)

ETOILE DORÉE

246472. Date de dépôt: 25 mai 1970, 20 h.
Coop Basel ACV, Elsässerstrasse 201, **Bâle.** – Commerce.

Vins de toutes provenances. (Cl. int. 33)

RIVE D'OR

246473. Date de dépôt: 10 juin 1970, 11 h.
Coop Basel ACV, Elsässerstrasse 201, **Bâle.** – Commerce.

Vins de toutes provenances. (Cl. int. 33)

L'ARTIMON

246474. Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1970, 11 Uhr.
Ferd. Müller, pharm. Spezialitäten, Löwenstrasse 59, **Zürich;** Büroadresse: Neubrückstrasse 81, Bern 26. – Fabrikation und Handel.

Medikament gegen Magenbeschwerden. (Int. Kl. 5)

GASTROFLUID

246475. Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1970, 19 Uhr.
Aktiengesellschaft für Brauerei-Industrie, Gellertstrasse 24, **Basel 20.** – Fabrikation und Handel.

Chemisch-pharmazeutisches Präparat. (Int. Kl. 5)

ANTALCOL

246476. Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1970, 19 Uhr.
Aktiengesellschaft für Brauerei-Industrie, Gellertstrasse 24, **Basel 20.** – Fabrikation und Handel.

Chemisch-pharmazeutisches Präparat. (Int. Kl. 5)

ANTICOL

246477. Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1970, 18 Uhr.
Société de la Viscose Suisse, Emmenbrücke (Luzern). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **134114.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Juni 1970 an.

Fasern, Garne und textile Erzeugnisse aller Art. (Int. Kl. 22 bis 27)

ARMON

246478. Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1970, 18 Uhr.
Kanegafuchi Kagaku Kogyo Kabushiki Kaisha, 3-3 chome, Nakanoshima, Kita-ku, **Osaka** (Japan). – Fabrikation und Handel.

Kunststoffe und aus Kunststoffen hergestellte Produkte in Form von Pulvern, Schwämmen, Folien, Stangen, Schläuchen, Bändern, Kugeln, Filmträgern, Schichtstoffen und Fasermatten. (Int. Kl. 1, 17, 21, 27)

KANE ACE

246479. Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1970, 18 Uhr.
Kanegafuchi Kagaku Kogyo Kabushiki Kaisha, 3-3 chome, Nakanoshima, Kita-ku, **Osaka** (Japan). – Fabrikation und Handel.

Kunststoffe und aus Kunststoffen hergestellte Produkte in Form von Pulvern, Schwämmen, Folien, Stangen, Schläuchen, Bändern, Kugeln, Filmträgern, Schichtstoffen und Fasermatten. (Int. Kl. 1, 17, 21, 27)

KANEMIX

246480. Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1970, 17 Uhr.
The Wellcome Foundation Limited, 183/193, Euston Road, **London N.W. 1** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische, medizinische und veterinärmedizinische Präparate und Substanzen. (Int. Kl. 5)

SYRAPRIM

246481. Date de dépôt: 2 juin 1970, 19 h.
Montres Sicura S.A. (Sicura Uhren AG) (Sicura Watch Company Ltd.), Schlachthausstrasse 2, **Grenchen** (Soleure). – Fabrication et commerce.

Montres mécaniques à remontage manuel et automatique; montres de plongée. (Cl. int. 14).

SICURA SAFARI

246482. Hinterlegungsdatum: 3. Juni 1970, 17 Uhr.
Strübin & Cie, Langnau i. E. (Bern). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **134 287.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. April 1970 an.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse, Eutersalbe. (Int. Kl. 5)

UNCTOSAN

246483. Date de dépot: 3 juin 1970, 18 h.
E.I. Du Pont de Nemours and Company, 1007 Market Street, **Wilmington** (Delaware, USA). – Fabrication et commerce.

Peintures, émaux pour peintures, laques et amorces pour peintures. (Cl. int. 2).

CENTARI

246484. Date de dépôt: 3 juin 1970, 18 h.
Zodiac S.A., 25, Bellevue, **Le Locle** (Neuchâtel). – Fabrication et commerce.

Pièces d'horlogerie et leurs parties, bracelets de montres, bijouterie. (Cl. int. 14)

ZODIAC ORBITAL

246485. Date de dépôt: 3 juin 1970, 18 h.
Suchard Holding Société Anonyme, 14 B, place St-François, **Lausanne** (Vaud). – Fabrication et commerce.

Chocolat, pralinés, articles de confiserie et de pâtisserie. (Cl. int. 30)

AMBIANCE

246486. Date de dépôt: 3 juin 1970, 18 h.
Suchard Holding Société Anonyme, 14 B, place St-François, **Lausanne** (Vaud). – Fabrication et commerce.

Chocolat, pralinés, articles de confiserie et de pâtisserie. (Cl. int. 30)

MARLO

246487. Date de dépôt: 4 juin 1970, 20 h.
Charles Froidevaux, Montres Monvil et Monval S.A., 2, rue Rechberger, **Bienne** (Berne). – Fabrication.

Montres et chronographes. (Cl. int. 14)

MONVAL COWYN

246488. Date de dépôt: 4 juin 1970, 20 h.
Mido G. Schaeren & Co. S.A., route de Boujean, **Bienne** (Berne). – Fabrication et commerce.

Montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

TOPSTAR

246489. Date de dépôt: 4 juin 1970, 20 h.
Mido G. Schaeren & Co. S.A., 9, route de Boujean, **Bienne** (Berne). – Fabrication et commerce.

Montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

ASTROSTAR

246490. Date de dépôt: 4 juin 1970, 18 h.
Gipor S.A., 9, rue Alcide-Jentzer, **Genève.** – Fabrication et commerce. – Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque Nº **226165.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 4 juin 1970.

Pipes, briquets, gaines de briquets, allume-cigares, boîtes et étuis à cigarettes, cendriers, porte-cigarettes, filtres pour cigarettes, pots à tabac, papier à cigarettes, et autres articles pour fumeurs et leurs garnitures (à l'exception des appareils électriques); allumettes.
(Cl. int. 34)

ABC

246491. Hinterlegungsdatum: 4. Juni 1970, 20 Uhr.
Eberhard Pässler KG, Kötzschenbroder Strasse 9, **Dresden** (Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Elektrische Haus- und Küchengeräte, nämlich Toaster. (Int. Kl. 11)

SIRAT

246492. Hinterlegungsdatum: 5. Juni 1970, 11 Uhr.
Hans R. Büchi, «eurex record», Russikerstrasse 2, **Pfäffikon** (Zürich). – Handel.

Bespielte Tonbänder in Kassetten. (Int. Kl. 9)

CAREX

246493. Hinterlegungsdatum: 13. Juni 1970, 11 Uhr.
Chi Liang Cho, Feldblumenweg 47, **Zürich 9.** – Fabrikation und Handel.

Messinstrument. (Int. Kl. 9)

MULTIPRE

246494. Hinterlegungsdatum: 5. Juni 1970, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, **Basel.** – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

FLUPAZIN

246495. Hinterlegungsdatum: 5. Juni 1970, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, **Basel.** – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

MEFLIN

246496. Hinterlegungsdatum: 5. Juni 1970, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, **Basel.** – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

MELUZIN

246497. Hinterlegungsdatum: 5. Juni 1970, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, **Basel.** – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

MEPERAZIN

246498. Hinterlegungsdatum: 5. Juni 1970, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, **Basel.** – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

TINEPAZIN

246499. Hinterlegungsdatum: 5. Juni 1970, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, **Basel.** – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

TRIBENIN

246500. Hinterlegungsdatum: 5. Juni 1970, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, **Basel.** – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

TRINAZIN

246501. Hinterlegungsdatum: 5. Juni 1970, 16 Uhr.
Effems AG, Chamerstrasse 12a, **Zug.** – Fabrikation und Handel.

Futtermittel. (Int. Kl. 31)

ROLF

246502. Date de dépôt: 5 juin 1970, 16 h.
SODEX S.A., chemin St-Marc, **Vouvry** (Valais). – Fabrication.

Produit pharmaceutique. (Cl. int. 5)

SODECAPS

246503. Date de dépôt: 5 juin 1970, 16 h.
SODEX S.A., chemin St-Marc, **Vouvry** (Valais). – Fabrication.

Produit pharmaceutique. (Cl. int. 5)

TOCALFA-E

246504. Hinterlegungsdatum: 8. Juni 1970, 18 Uhr.
Pharma-Cosma AG, Bahnhofstrasse 5, **Zug.** – Fabrikation und Handel.

Mittel zur Körper- und Schönheitspflege auf biologischer Basis.
(Int. Kl. 3)

BIOLIFE

246505. Date de dépôt: 8 juin 1970, 19 h.
Lunivos di Lo Dico Paolo, via Piatti 4, **Milan** (Italie). – Fabrication et commerce.

Montres mécaniques à remontage manuel et automatique; montres électriques, électroniques, mouvements, boîtes, cadrans, fournitures d'horlogerie; montres de plongée; chronomètres; chronographes; compteurs; pendules, pendulettes, réveils électriques, électroniques ou à remontage manuel; tous appareils chronométriques. (Cl. int. 9,14)

VOLKES

246506. Date de dépôt: 8 juin 1970, 17 h.
Associated Electrical Industries Limited, 1, Stanhope Gate, **Londres W. 1** (Grande-Bretagne). – Fabrication et commerce – Renouvellement de la marque Nº **133903.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 juin 1970.

Instruments et appareils de mesure, d'indication, d'enregistrement et de contrôle des températures. (Cl. int. 9)

SUNVIC

246507. Hinterlegungsdatum: 8. Juni 1970, 17 Uhr.
Dr. August W. Gubler, Petersgraben 5, **Basel.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **132624.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Januar 1970 an.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

GUBAMIN

246508. Hinterlegungsdatum: 8. Juni 1970, 17 Uhr.
Dr. August W. Gubler, Petersgraben 5, **Basel.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **132625.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Januar 1970 an.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

VADONNAL

246509. Hinterlegungsdatum: 8. Juni 1970, 16 Uhr.
Herbina AG, Alpenstrasse 16/18, **Thun** (Bern). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **131824.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Januar 1970 an.

Alkoholische und alkoholfreie Getränke aller Art. (Int. Kl. 32, 33)

BARINO

246510. Hinterlegungsdatum: 28. Oktober 1969, 17 Uhr.
Prioritätsanspruch: Grossbritannien, 29. April 1969.
United Kingdom Atomic Energy Authority, handeltreibend unter der Firmabezeichnung **The Radiochemical Centre,** 11, Charles II Street, **London S.W. 1** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, einschliesslich pharmazeutischen Produkten zur Prüfung einer Fehlabsorption von Vitamin B_{12}. (Int. Kl. 5)

DICOPAC

246511. Date de dépôt: 27 janvier 1970, 18 h.
Thorn Electrical Industries Limited, Thorn House, Upper Saint Martin's Lane, **Londres W. C. 2** (Grande-Bretagne). – Fabrication et commerce. – Transmission et renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque Nº **132587** de Associated Electrical Industries Limited, Londres (Grande-Bretagne). Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 27 janvier 1970.

Appareils et dispositifs de radio, électroniques, phonographiques et cinématographiques et leurs parties; fils et câbles pour la transmission électrique; machines et appareils et leurs parties pour la production et le réglage d'énergie; dispositifs d'éclairage et leurs accessoires; métaux et leurs alliages; résines synthétiques.
(Cl. int. 1, 6, 7, 9, 11, 17)

246512. Hinterlegungsdatum: 6. Februar 1969, 17 Uhr.
Bank of America National Trust and Savings Association, 300 Montgomery Street, **San Francisco** (Kalifornien, USA). – Fabrikation und Handel.

Zeitungen, Zeitschriften, Handbücher für Informations- und Lehrzwecke. (Int. Kl. 16)

Die Marke wird blau, weiss und golden ausgeführt.

246513. Date de dépôt: 6 février 1970, 15 h.
Lucien Immele, 59, boulevard Carl-Vogt, **Genève** et **Jean-Pierre Hagmann,** 71, rue des Vollandes, **Genève.** – Fabrication.

Bijouterie en or. (Cl. int. 14)

ARDOR

Union Rückversicherungs-Gesellschaft, Zürich

Bilanz auf 31. Dezember 1969

Aktiven

	Fr.
Wertschriften:	
Obligationen und Pfandbriefe	84 649 153.—
Aktien von Versicherungsunternehmungen	3 375 066.—
Uebrige Aktien	2 345 186.—
Darlehen an Körperschaften	7 300 000.—
Grundpfandtitel	6 775 000.—
Grundstücke	53 362 000.—
Kassabestand und Postcheckguthaben	297 399.37
Guthaben bei Banken	3 943 332.07
Abrechnungsguthaben aus dem Rückversicherungsverkehr	22 421 620.70
Depots aus übernommenen Versicherungen	238 854 642.85
Stückzinsen und Mieten	878 498.—
Uebrige Aktiven	2 017 071.18
	426 218 969.17

Garantieverpflichtungen: Fr. 777 499.—

Passiven

	Fr.
Eigenkapitel:	
Aktienkapital	10 000 000.—
Reservefonds	5 000 000.—
Spezialreserven:	
Spezialreserve	6 500 000.—
Kursschwankungsreserve	2 500 000.—
Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:	
Lebensversicherung:	
Deckungskapital für Kapital- und Rentenversicherungen	186 981 903.89
Rücklagen für unerledigte Versicherungen	694 070.26
Unfall- und Schadenversicherung:	
Prämienüberträge	41 070 235.60
Schwebende Schäden	84 100 705.70
Abrechnungsverpflichtungen aus dem Rückversicherungsverkehr	16 476 895.52
Depots aus abgegebenen Versicherungen	67 926 487.37
Schuldverpflichtungen:	
hypothekarische Belastung der Grundstücke	955 000.—
Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal: Fr. 7 988 888.93[1])	
Uebrige Passiven	2 419 016.43
Gewinn	1 594 654.40
	426 218 969.17

Garantieverpflichtungen: Fr. 777 499.—

[1]) Selbständige Stiftung

8000 Zürich, den 25. Juni 1970

Union Rückversicherungs-Gesellschaft
C. Kauflin Dr. A. Stabinger

Crédit Commercial de France (Suisse) SA, Genève

Bilan au 30 juin 1970

Actif

	Fr.
Caisse, avoirs en compte de virement et compte de chèques postaux	1 542 550.10
Avoirs en banque à vue	19 580 305.64
Avoirs en banque à terme	9 298 242.56
Effets de change	4 601 150.25
Comptes courants débiteurs en blanc	1 414 504.05
Comptes courants débiteurs gagés	1 042 717.90
dont garantis par hypothèques: Fr. 521 244.05	
Avances et prêts à terme fixe en blanc	435 663.40
Avances et prêts à terme fixe gagés	47 534 749.47
Titres et participations permanentes	1 132 673.45
Autres actifs	2 679 267.47
Capital non versé	9 360 000.—
	98 621 824.29

Cautionnements, accréditifs en cours: Fr. 4 532 886.25

Passif

	Fr.
Engagements en banque à vue	4 577 725.17
Engagements en banque à terme	48 001 001.53
Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	7 211 447.02
Créanciers à terme	11 819 082.30
Livrets de dépôts	1 208 725.09
Traites et acceptations	1 042 946.25
Autres passifs	4 229 538.56
Capital	20 000 000.—
Réserve légale	400 000.—
Réserve spéciale	100 000.—
Report à nouveau	31 358.37
	98 621 824.29

Banca Solari & Blum SA, Lugano

Bilancio al 30 giugno 1970

Attivo

	Fr.
Cassa, conto giro e conto chèques postali	8 368 740.20
Cedole	53 389.89
Banche a vista	13 010 384.99
Banche a termine	18 253 610.65
Effetti	1 127 181.94
Debitori non garantiti	1 699 295.84
Debitori garantiti	17 622 866.55
di cui con garanzia ipotecaria: Fr. 1 358 707.—	
Ipoteche	1 053 500.—
Titoli	8 087 646.30
Altro attivo	7 243.—
	69 283 859.36

Debitori per avalli e per garanzie prestate: Fr. 971 895.45

Passivo

	Fr.
Banche a vista	177 602.72
Banche a termine	—.—
Creditori a vista	21 868 179.19
Creditori a termine	35 861 759.50
Libretti di deposito	5 875 511.09
Assegni in circolazione	9 706.03
Altro passivo	308 816.89
Capitale sociale	2 000 000.—
Riserva ordinaria	400 000.—
Riserva straordinaria	2 750 000.—
Riporto utile esercizio precedente	32 283.94
	69 283 859.36

Impegni per avalli e per garanzie prestate: Fr. 971 895.45

Mitteilungen Communications Comunicazioni

France

Domiciliation et paiement des marchandises étrangères importées

Par la circulaire du 3 août 1970, insérée dans le «Journal officiel» du 7 du même mois, les pouvoirs publics ont décidé de déroger à certaines des dispositions de la circulaire du 24 avril dernier[1]) relative à la domiciliation et au paiement des marchandises importées en France.

En application de la dérogation nouvelle, les importations directes sur le territoire douanier français de marchandises achetées ferme d'une valeur inférieure à 2500 francs français ayant donné lieu à ouverture de crédit documentaire ou qui ont fait l'objet d'une remise documentaire peuvent être payées avant dédouanement des produits dans les conditions prévues par la circulaire du 24 avril 1970 pour de telles opérations, sans qu'il soit nécessaire pour autant que ces importations soient préalablement domiciliées.

Chaque importateur devra classer dans une collection spéciale les opérations réglées dans les conditions fixées ci-dessus. Puis, il devra la tenir à la disposition des agents de la direction générale des douanes et droits indirects à toutes fins de vérification.

[1]) Voir FOSC Nº 110 du 14 mai 1970. 193. 20. 8. 70

France

Contrôle des changes. Exécution des transferts à l'étranger

D'après le contrôle des changes français les «intermédiaires agréés» (banques) étaient autorisés, dans la limite globale de 250 francs français par an, à procéder à tout paiement à l'étranger sans présentation de justifications, sous réserve de l'observation de certaines conditions (inscription sur le carnet de change, désormais aboli, du donneur d'ordre, imputation sur l'allocation touristique de l'intéressé).

De la circulaire du 4 août 1970, insérée dans le «Journal officiel» du 6 du même mois, il appert que les autorités françaises ont assoupli la règlementation prérappelée en habilitant désormais les «intermédiaires agréés» et l'administration des postes et télécommunications à effectuer, pour le compte d'un «résident français», tout paiement à l'étranger dont le montant ne dépasse pas **300 francs français** sans présentation de justifications. La facilité en question ne peut toutefois être utilisée pour opérer des règlements fractionnés. D'autre part, les «intermédiaires agréés» et l'administration des postes et télécommunications sont tenus de s'assurer de l'identité du donneur d'ordre et de la relever. 193. 20. 8. 70

Jugoslawien

Telephonverkehr

(PTT) Am 1. September 1970 wird im Telephonverkehr mit Jugoslawien die Taxe für ein Gespräch von 3 Minuten von Fr. 7.35 auf Fr. 7.20 herabgesetzt; jede weitere Minute kostet Fr. 2.40.

Yougoslavie

Correspondance téléphonique

(PTT) Dès le 1er septembre 1970, la taxe d'une conversation de 3 minutes sera ramenée de fr. 7.35 à fr. 7.20 dans la correspondance téléphonique avec la Yougoslavie; chaque minute supplémentaire coûtera fr. 2.40.

Iugoslavia

Corrispondenza telefonica

(PTT) Il 1º settembre 1970 nella corrispondenza telefonica con la Iugoslavia la tassa per una conversazione di 3 minuti sarà ridotta da fr. 7.35 a fr. 7.20; ogni minuto in più costerà fr. 2.40. 193. 20. 8. 70

Impôt sur le chiffre d'affaires

Edition d'avril 1970

Les textes législatifs actuellement en vigueur en matière d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce. Ils sont réunis en une brochure de 40 pages qui peut être obtenue au prix de **fr. 2.20** (port compris) moyennant versement préalable à notre **compte de chèques postaux 30–520.** Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse du commerce, 3000 Berne

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Società Locarnese di Partecipazioni e Immobiliare Locarno

I Signori azionisti sono convocati in

assemblea generale ordinaria

per il giorno di venerdì 4 settembre 1970, alle ore 15.00, nella sala al 1º piano del Palazzo sede degli Uffici amministrativi della Società Elettrica Sopracenerina SA in Locarno con il seguente

Ordine del giorno:

1º Relazione del consiglio di amministrazione e presentazione del conto profitti e perdite e bilancio dell'esercizio 1º aprile 1969 – 31 marzo 1970.
2º Relazione dell'ufficio di controllo.
3º Approvazione dei conti.
4º Scarico all'amministrazione.
5º Deliberazione circa il riparto dell'utile.
6º Nomine statutarie.

Per essere ammessi all'assemblea occorre presentare le azioni o una dichiarazione bancaria che ne attesti il possesso.
La relazione del consiglio e dell'ufficio di controllo, nonchè il conto profitti e perdite ed il bilancio saranno a disposizione degli azionisti a datare dal giorno 21 agosto 1970, presso la sede della società.

Locarno, 17 agosto 1970 **Il consiglio di amministrazione**

Società Elettrica Sopracenerina SA, Locarno

I Signori azionisti della Società Elettrica Sopracenerina SA, Locarno, sono convocati in

assemblea generale straordinaria

per il giorno di venerdì 4 settembre 1970, alle ore 16.00, alla sede in Locarno, con il seguente

Ordine del giorno:

1º Autorizzazione al consiglio di amministrazione ad emettere un prestito obbligazionario di fr. 12 000 000.—.
2º Modifica degli art. 7 e 16 dello statuto sociale.

Per essere ammessi all'assemblea occorre depositare le azioni, non più tardi del giorno 3 settembre 1970, presso l'Unione di Banche Svizzere, succursale di Locarno e relative rappresentanze, al Banca dello Stato, la Banca della Svizzera Italiana, la Banca Popolare Svizzera, il Credito Svizzero, il Credito Commerciale e la Motor-Columbus Società Anonima per Imprese Elettriche in Baden.

Il nuovo testo degli art. 7 e 16 dello statuto sarà a disposizione degli azionisti a contare dal giorno 21 agosto 1970 presso la sede della società.

Locarno, 17 agosto 1970 **Il consiglio di amministrazione**

ELECTRICITE D'EMOSSON SA MARTIGNY VS

EMISSION EINER 6½ % ANLEIHE 1970 VON FR. 25000000

Davon werden Fr. 24000000 zur öffentlichen Zeichnung aufgelegt

Emosson wird als Speicherkraftwerk gebaut, welches regulierbare, konsumangepasste Spitzenenergie als Ergänzung zur Bandenergie der Atomkraftwerke produzieren wird.

Der Erlös der Anleihe dient zur teilweisen Finanzierung des Baues des Speicherkraftwerkes Emosson.

Anleihebedingungen:

Zinssatz:	6½% p.a.; Jahrescoupons per 15. September
Laufzeit:	15 Jahre, mit vorzeitigem Rückzahlungsrecht seitens der Gesellschaft nach 10 Jahren
Kotierung:	an den Börsen von Zürich, Basel, Genf und Lausanne
Emissionspreis:	98,00% zuzüglich 0,60% halber eidg. Titelstempel=98,60%
Zeichnungsfrist:	20. bis 26. August 1970, mittags

Zeichnungen werden von den schweizerischen Geschäftsstellen der unterzeichneten Banken spesenfrei entgegengenommen; ebenso halten dieselben den Interessenten den offiziellen Prospekt sowie Zeichnungsschein zur Verfügung.

Schweizerische Bankgesellschaft
Schweizerische Kreditanstalt
Schweizerische Volksbank
Privatbank & Verwaltungsgesellschaft
Walliser Kantonalbank
Schweizerischer Bankverein
Bank Leu AG
A. Sarasin & Cie.
Solothurner Kantonalbank
Banca Unione di Credito

Maschinenfabrik Oerlikon

Einladung zur 94. ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 3. September 1970, 15.00 Uhr, in der Maschinenfabrik Oerlikon, Affolternstrasse 52, Zürich

Tagesordnung:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes pro 1969/70 sowie der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz per 31. März 1970; Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Entlastung des Verwaltungsrates und der Direktion.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Statutenänderung.
5. Wahlen in den Verwaltungsrat.
6. Besetzung der Kontrollstelle.

Der Geschäftsbericht 1969/70, die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, die Anträge des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinnes, der Antrag zu Traktandum 4 sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 20. August 1970 am Sitze der Gesellschaft in Zürich-Oerlikon zur Einsicht der Aktionäre auf.
Die Einladung für die Generalversammlung wurde den im Aktienbuch eingetragenen Aktionären am 20. August 1970 zugestellt. Stimmberechtigt sind diejenigen Aktionäre, welche bis und mit 24. August 1970 im Aktienbuch eingetragen sind. Vom 25. August bis 3. September 1970 werden keine Aktienübertragungen vorgenommen.

Zürich, den 20. August 1970 **Der Verwaltungsrat**

Télésiège Nods-Chasseral SA

Assemblée générale ordinaire

Messieurs les actionnaires sont convoqués en **jeudi 3 septembre 1970, à 16 h., à la halle de gymnastique de Nods, à Nods.**

Ordre du jour:

1° Procès-verbal.
2° Rapport du conseil d'administration et comptes 1969.
3° Rapport des contrôleurs.
4° Décharge au conseil d'administration et contrôleurs.
5° Divers.

Le rapport de gestion, les comptes et le bilan, ainsi que le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires, au siège de la société.

La Neuveville, le 14 août 1970 **Le conseil d'administration**

Gertitres SA, Romont

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

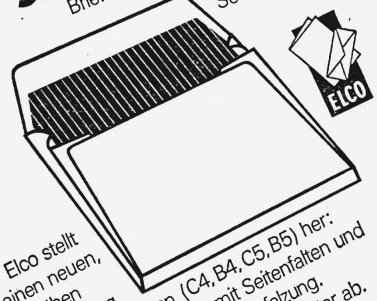
assemblée générale ordinaire

pour le 14 septembre 1970, à 15 h., dans les locaux de la Banque de la Glâne et de la Gruyère, à Romont.

Ordre du jour:
Rapport des vérificateurs des comptes.
Approbation des comptes 1969.
Décharge à l'administration.
Divers.

Le président du conseil d'administration: Th. Ayer

Ein **starker** Briefumschlag mit **echten** Seitenfalten!



Elco stellt einen neuen, zähen Briefumschlag in 4 Formaten (C4, B4, C5, B5) her: Elco Samson Documento mit Seitenfalten und anschmiegsamer Bodenfalzung.
Wir geben Ihnen gerne kostenlos Muster ab.
Elco Papier AG, 4122 Neuallschwil
Telefon 061 38 19 90

Conventionsfreie Frachten
Müller-Gysin AG.
Internationale Transporte
4000 Basel 23
Telefon (061) 34 67 00 – Telex 62 172

Zu verkaufen Gegend Yverdon, in sehr ruhiger Lage,

grosses Haus

von 18 Zimmern mit Garten und Spielplatz. Würde sich für **Kinderferienkolonie** eignen. Preis: Fr. 145 000.—, zum Teil möbliert.

Offerten sind zu richten unter Chiffre P 42-2160 an Publicitas AG, 1401 Yverdon.

The One William Street Fund, Inc.

Investment Trust de valeurs américaines
1, William Street, New York

Le Trust a déclaré un troisième dividende trimestriel pour l'exercice 1970 de $ 0,065 sur les actions souscrites jusqu'au 24 juillet 1970 inclus.

Les certificats enregistrés au nom de la
Société Nominee de Genève
peuvent être présentés avec un bordereau numérique spécial aux caisses de MM. Hentsch & Cie, à Genève, représentants du Trust en Suisse, pour l'estampillage des titres et le paiement du dividende, qui s'effectue dès le 17 août 1970 sur la base suivante:

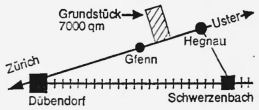
Paiement net (impôt et frais déduits)	Fr. 0,1886
Retenue supplémentaire d'impôts USA	Fr. 0,0419

Le dernier portefeuille trimestriel, en français, allemand et italien peut être obtenu au domicile ci-dessus et auprès de toutes les banques.

Genève, le 17 août 1970

Zu verkaufen
an der Staatsstrasse Dübendorf-Uster

7000 m² Bauland



voll erschlossen und baureif, in der Gewerbezone der Gemeinde Volketswil, zwischen Dübendorf und Hegnau. Bauzone G3, Ausnützung 0,8.

Auskunft erteilt: **Küderli, 8600 Dübendorf**
Tel. 051/85 73 74

Bandeisen
FISCHER & CO. 5734 REINACH

Einbanddecken für «Die Volkswirtschaft» 1969

Die Einbanddecken für den 42. Jahrgang, bestehend aus braunem Ueberzug mit Goldpressung, sind so berechnet, dass nebst den 12 Monatsheften auch die der Zeitschrift beigelegten Berichte der Kommission für Konjunkturfragen mitgebunden werden können. Der Preis beträgt **Fr. 4.50.**

Voreinzahlungen sind zu richten an die **Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern, Postecheckrechnung 30-520.** Bestellungsvermerk auf dem für uns bestimmten Postcheckabschnitt genügt.

A remettre dans localité du Jura

ancienne entreprise

de la branche du bois. Affaire constituée en société anonyme, en pleine activité. La reprise comprend un vaste chantier réparti sur 17 000 m² de terrain, avec bâtiments d'usine, entrepôts, bureaux, garages et maisons d'habitation. Raccordement au chemin de fer. Matériel d'exploitation.

Clientèle stable.

Faire offres sous chiffre AS 17 805 J aux Annonces Suisses SA «ASSA», 2501 Bienne.

Auf den 1. Januar 1971 (oder früher) ist in der **Nordostschweiz** ein seit Jahren bestehendes, gut eingeführtes

Transportunternehmen

zu folgenden Bedingungen abzugeben:
a. in Miete: Garagebau mit Werkstatt, ca. 430 m² Grundfläche, Vorplatz und Zufahrtstrasse ca. 1100 m², 2 Tanksäulen. Nähe SBB und Autobahn. Jahresmiete: ca. Fr. 30 000.—.
b. käuflich: Betriebseinrichtung und (fakultativ) mehrere schwere Lastwagen in bestem Zustand; vorhandene Kundschaft. Gesamtwert ca. Fr. 300 000.—. Das Objekt würde sich vorzüglich für den Betrieb einer **LW-Reparaturwerkstatt** eignen.

Interessenten, die sich über das erforderliche Kapital ausweisen können, wollen ihre Anfrage richten unter Chiffre 44-301 915 Publicitas AG, 8021 Zürich.

Vormundschaftliches Inventar

Durch Verfügung des Regierungsstatthalters von Frutigen ist die Errichtung eines öffentlichen Inventars über das Vermögen des Herrn

Paul Petzold-Stalder

geb. 1910, Pauls sel., von La Scheulte, Hotelier zum Hotel Edelweiss-Schweizerhof in **Adelboden**, welchem die Handlungsfähigkeit vorläufig entzogen wurde, bewilligt worden.

Eingabefrist bis und mit 22. September 1970

a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungsstatthalteramt Frutigen.
b) für Guthaben des Herrn Petzold bei Notar Robert Germann, Frutigen.

Massaverwalter und Vertreter: Herr Ernst Schmid, Buchhaltungs- und Treuhandbüro, Pavillonweg 6, 3012 Bern.
Für nicht angemeldete Forderungen wird jede Haftung abgelehnt.

3714 Frutigen, 12. August 1970 **Der beauftragte Notar:** R. Germann, Notar